

Návod na použitie a montáž

Chladnička s mrazničkou



Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do činnosti si **bezpodmienečne** prečítajte tento návod na použitie a montáž. Ochráňte tak seba a zabránite škodám.

Obsah

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	4
Váš príspevok k ochrane životného prostredia	13
Ako môžete šetriť energiu?	14
Popis prístroja	16
Príslušenstvo na dokúpenie	18
Dodávané príslušenstvo	18
Príslušenstvo na dokúpenie	18
Zapnutie a vypnutie prístroja	20
Pred prvým použitím	20
Počas dlhšej neprítomnosti	21
Správna teplota	22
... v chladiacej zóne	22
... v mraziacej zóne	22
Ukazovateľ teploty	23
Nastavenie teploty v chladiacej/mraziacej zóne	24
Použitie funkcie supermrazenia a DynaCool	25
Funkcia supermrazenia	25
Funkcia DynaCool	26
Teplotný alarm a alarm dvierok	27
Teplotný alarm	27
Alarm dvierok	27
Predčasné vypnutie varovného tónu	27
Vykonanie ďalších nastavení	28
Nastavovací mód	28
Skladovanie potravín v chladiacej zóne	30
Rôzne oblasti chladenia	30
Nevhodné pre chladiacu zónu	31
Na čo by ste mali dbať už pri nákupe potravín	31
Správne skladovanie potravín	31
Usporiadanie vnútorného priestoru chladiacej zóny	32
Premiestnenie odkladacej police/priehradky na fľaše	32
Premiestnenie odkladacích plôch	32
Presunutie alebo vybratie držiaka fliaš	32
Premiestnenie držiaka fliaš	33
Premiestnenie pachového filtra	33

Zmrazovanie a uchovávanie	34
Mraziaca kapacita	34
Čo sa stane pri zmrazení čerstvých potravín?	34
Uchovávanie hotových silne zmrazených jedál	34
Ako sami zmrazíte potraviny	35
Použitie príslušenstva	38
Usporiadanie vnútorného priestoru	38
Odmrazovanie	39
Čistenie	40
Upozornenie k čistiacemu prostriedku	40
Príprava prístroja na čistenie	41
Čistenie vnútorného priestoru a príslušenstva	42
Čistenie čelnej steny a bočných stien prístroja	43
Pre antikorové prístroje platí:	43
Čistenie vetracích a odvetrávacích profilov	43
Zadná stena – čistenie kompresora a kovovej mriežky	44
Čistenie tesnenia dvierok	44
Uvedenie prístroja do činnosti po čistení	44
Výmena pachového filtra	45
Čo robiť, keď ...?	46
Príčiny hluku	51
Servisná služba a záruka	52
Elektrické pripojenie	53
Pokyny na umiestnenie	54
Miesto inštalácie	54
Klimatická trieda	55
Vetranie a odvetrávanie	55
Montáž priložených distančných stenových opierok	55
Umiestnenie prístroja	56
Zabudovanie prístroja do kuchynskej linky	57
Rozmery prístroja	58
Zmena smeru otvárania dvierok	59

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Tento prístroj zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodborné použitie však môže viesť ku zraneniu osôb a k vecným škodám.

Pred uvedením prístroja do činnosti si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Obsahuje dôležité pokyny pre montáž, bezpečnosť, používanie a údržbu. Tým ochránite seba a zabránite poškodeniu prístroja.

Miele nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov a upozornení.

Návod na použitie a montáž uschovajte a predajte ho prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

Používanie na stanovený účel

- ▶ Tento prístroj je určený výhradne na používanie v domácnosti a v podobnom prostredí ako napríklad
 - v predajniach, kanceláriách a podobných pracovných prostrediach
 - v poľnohospodárskych usadlostiach
 - v hoteloch, motelloch, penziónoch a ďalších typických obytných priestoroch pre zákazníkov.

Tento prístroj nie je určený na používanie vonku.

- ▶ Používajte prístroj výhradne v rámci bežnej domácnosti na chladenie a uskladnenie potravín a na uskladnenie silne zmrazených jedál, na zmrazovanie čerstvých potravín a na prípravu ľadu. Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Prístroj nie je vhodný na skladovanie a chladenie liekov, krvnej plazmy, laboratórnych preparátov alebo podobných látok alebo produktov podľa smernice o lekárskech výrobkoch. Nepovolené použitie prístroja môže viesť k poškodeniu uskladneného tovaru alebo jeho pokazeniu. Ďalej prístroj nie je vhodný na používanie v oblastiach ohrozených výbuchom. Miele neručí za škody spôsobené použitím odporujúcim stanovenému účelu alebo chybnou obsluhou.

► Osoby, ktoré kvôli svojim fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné prístroj sami bezpečne obsluhovať, musia byť pri obsluhu pod dozorom.

Tieto osoby môžu prístroj používať bez dozoru len vtedy, keď im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne obsluhovať. Musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo vyplývajúce z chybnej obsluhy.

Deti v domácnosti

► Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú sami pohybovať v blízkosti prístroja, pokiaľ nie sú pod stálym dozorom dospelé osoby.

► Deti staršie ako osem rokov môžu prístroj používať bez dozoru len vtedy, keď im bola obsluha prístroja vysvetlená tak, že ho dokážu obsluhovať bezpečne. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo chybnej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru prístroj čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.

► Dávajte pozor na deti zdržujúce sa v blízkosti prístroja. Nikdy nenechajte deti, aby sa s prístrojom hrali.

► Nebezpečenstvo udusení! Hrajúce sa deti sa môžu omotať obalovým materiálom (napr. fóliami) alebo si ho pretiahnuť cez hlavu a udusiť sa. Obalový materiál ukladajte mimo dosah detí.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Technická bezpečnosť

► Okruh chladiva je preskúšaný ohľadne utesnenia. Prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom a zodpovedajúcim smerniciam EÚ.

► Tento prístroj obsahuje chladivo izobután (R600a), prírodný plyn, ktorý je vysoko znášateľný so životným prostredím, avšak horľavý. Nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezhoršuje skleníkový efekt. Použitie tohto ekologického chladiva viedlo čiastočne ku zvýšeniu prevádzkových zvukov. Okrem prevádzkového hluku kompresora sa v celom chladiacom okruhu môže vyskytovať hluk vyvolaný prúdením. Týmto javom sa bohužiaľ nedá zabrániť, nemajú však vplyv na výkon prístroja.

Pri preprave, montáži a umiestňovaní prístroja dbajte na to, aby sa nepoškodili súčasti chladiaceho okruhu. Vystrekujúce chladivo môže viesť k poraneniu očí!

Pri poškodení:

- sa nepribližujte s otvoreným ohňom alebo zápalnými zdrojmi,
- odpojte prístroj od elektrickej siete,
- niekoľko minút vetrajte miestnosť, v ktorej je prístroj umiestnený a
- informujte servisnú službu.

► Čím viac chladiva je v prístroji, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej bude umiestnený. V prípade úniku sa môže v príliš malých miestnostiach vytvárať horľavá zmes plynu a vzduchu.

Na 11 g chladiva musí pripadať objem miestnosti najmenej 1 m³. Množstvo chladiva je uvedené na typovom štítku vnútri prístroja.

► Aby sa prístroj nepoškodil, musia pripojovacie údaje (istenie, frekvencia, napätie) na typovom štítku prístroja bezpodmienečne súhlasiť s parametrami elektrickej siete.

Pred pripojením tieto dáta porovnajte. V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Elektrická bezpečnosť prístroja je zaručená len vtedy, keď je pripojený k systému s ochranným vodičom nainštalovanému podľa predpisov. Tento základný predpoklad bezpečnosti musí byť splnený. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ Spoľahlivá a bezpečná prevádzka prístroja je zaručená len vtedy, pokiaľ je prístroj pripojený k verejnej rozvodnej sieti.
- ▶ Ak je poškodený pripojovací kábel, musí ho nainštalovať kvalifikovaný pracovník poverený firmou Miele, aby nebol užívateľ vystavený nebezpečenstvu.
- ▶ Viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble nezaistujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Pomocou nich nepripájajte prístroj k elektrickej sieti.
- ▶ Keď sa dostane vlhkosť na súčasti pod napätím alebo pripojovacie sieťové vedenie, môže to viesť ku skrate. Prístroj preto neprevádzkujte v oblasti s výskytom vlhkosti alebo striekajúcej vody (napr. v garáži alebo práčovni).
- ▶ Tento prístroj sa nesmie inštalovať a prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodi).
- ▶ Poškodený prístroj môže ohroziť Vašu bezpečnosť. Prístroj skontrolujte, či nie je viditeľne poškodený. Poškodený prístroj v žiadnom prípade neuvádzajte do činnosti.
- ▶ Pri inštalačných a údržbárskych prácach, rovnako ako pri opravách musí byť prístroj odpojený od elektrickej siete. Prístroj je odpojený od elektrickej siete len vtedy, keď
 - sú vypnuté poistky elektrickej inštalácie alebo
 - sú úplne vyskrutkované skrutkovacie poistky elektrickej inštalácie alebo
 - prívodný sieťový kábel je odpojený od elektrickej siete.U pripojovacích káblov so sieťovou zástrčkou neťahajte pri odpájaní od elektrickej siete za kábel, ale za zástrčku.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Neodbornými inštalačnými a údržbárskymi prácami alebo opravami môže byť užívateľ vystavený vážnemu nebezpečenstvu. Inštalačné a údržbárske práce a opravy môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci poverení firmou Miele.
- ▶ Pokiaľ nebude prístroj opravený servisnou službou autorizovanou firmou Miele, strácate záručné nároky.
- ▶ Miele ručí len u originálnych náhradných dielov, že budú spĺňať bezpečnostné požiadavky. Chybné súčasti možno nahradiť iba originálnymi náhradnými dielmi.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Prevádzkové zásady

- ▶ Prístroj je dimenzovaný pre určitú klimatickú triedu (rozsah teplôt miestnosti), ktorej medze musia byť dodržané. Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku vnútri prístroja. Nižšia teplota miestnosti vedie k dlhším prestojom kompresora, takže prístroj nedokáže udržať požadovanú teplotu.
- ▶ Vetracie a odvetrávacie prierezy nesmú byť prikryté alebo zastavané. Nebolo by potom už zaručené bezproblémové vedenie vzduchu. Vyrástla by spotreba energie a nebolo by možné vylúčiť poškodenie súčastí.
- ▶ Pokiaľ v prístroji alebo vo dvierkach prístroja skladujete masťné potraviny alebo potraviny obsahujúce olej, dbajte na to, aby sa prípadne unikajúci tuk alebo olej nedostali do styku s plastovými dielmi prístroja. Umelá hmota by mohla popraskať a následne prasknúť alebo sa roztrhnúť.
- ▶ V prístroji neskladujte výbušné látky a produkty s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje). Zápalné zmesi plynov môžu byť zapálené elektrickými súčastami. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- ▶ V prístroji neprevádzkujte iné elektrické prístroje (napr. na výrobu zmrzlín). Môžu sa vytvárať iskry. Nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ V mraziacej zóne neskladujte plechovky a fľaše s nápojmi sýtenými kyselinou uhličitou alebo s tekutinami, ktoré môžu zmrznúť. Plechovky alebo fľaše sa môžu roztrhnúť. Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia prístroja!
- ▶ Fľaše, ktoré uložíte do mraziacej zóny na rýchle vychladenie, najneskôr o jednu hodinu opäť vyberte. Fľaše by sa mohli roztrhnúť. Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia prístroja!
- ▶ Nedotýkajte sa mokrými rukami zmrazených potravín a kovových súčastí. Ruky by mohli primrznúť. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Kocky ľadu alebo nanuky, zvlášť vodové, nikdy nedávajte do úst priamo po vybratí z mraziacej zóny. Kvôli veľmi nízkej teplote zmrazenej potraviny by mohli primrznúť pery alebo jazyk. Nebezpečenstvo poranenia!

► Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny už znovu nezmrazujte. Čo najrýchlejšie ich spotrebujte, pretože potraviny strácajú nutričnú hodnotu a kazia sa. Keď rozmrazené potraviny uvaríte alebo upečiete, môžete ich znovu zmraziť.

► Pri požití príliš dlho skladovaných potravín hrozí nebezpečenstvo otravy.

Doba skladovania závisí od mnohých faktorov, napr. od čerstvosti potravín, ich akosti a teploty skladovania. Dbajte na dátum trvanlivosti a na pokyny ku skladovaniu od výrobcov potravín!

► Používajte výhradne originálne príslušenstvo Miele. Pokiaľ namontujete alebo zabudujete iné súčasti, zanikajú všetky nároky vyplývajúce zo záruky alebo ručenia, ktoré Miele poskytuje.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Čistenie a údržba

- ▶ Tesnenie dvierok neošetrujte olejmi alebo tukmi. Tým by sa tesnenie dvierok stalo časom porézne.
- ▶ Para parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k súčastiam pod napätím a spôsobiť skrat.
Na čistenie a odmrázovanie prístroja nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie.
- ▶ Špicaté predmety alebo predmety s ostrými hranami poškodia chladiaci systém a prístroj prestane fungovať. Preto také predmety nepoužívajte na
 - odstraňovanie vrstiev námrazy a ľadu a
 - uvoľnenie primrznutých misiek na ľad a potravín.
- ▶ Na odmrázovanie do prístroja nikdy nedávajte elektrické výhrevné telesá alebo sviečky. Poškodí sa umelá hmota.
- ▶ Nepoužívajte spreje na odmrazenie alebo odstraňovače ľadu. Môžu vytvárať výbušné plyny, obsahovať rozpúšťadlá alebo pracovné látky alebo môžu byť zdraviu škodlivé.

Preprava

- ▶ Prístroj prepravujte vždy vo vzpriamenej polohe a v prepravnom obale, aby nedošlo ku škodám.
- ▶ Prístroj prepravujte s pomocníkom, pretože je veľmi ťažký. Nebezpečenstvo úrazu a poškodenia prístroja!

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Likvidácia Vášho starého prístroja

► Keď budete likvidovať svoj starý prístroj, zničte prípadne zámok dvierok. Zabráňte tak tomu, aby sa v prístroji uzamkli hrajúce sa deti a bol ohrozený ich život.

► Vystrekujúce chladivo môže viesť k poraneniu očí. Nepoškodzujte súčasti okruhu chladiva, napr.

- prepichnutím kanálov chladiva vo výparníku,
- zlomením potrubia,
- oškrabaním povrchových vrstiev.

Symbol na kompresore (podľa modelu)

Toto upozornenie má význam len pre recykláciu. V normálnom prípade nehrozí žiadne nebezpečenstvo!



► Olej v kompresore môže byť smrteľne nebezpečný pri požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Váš príspevok k ochrane životného prostredia

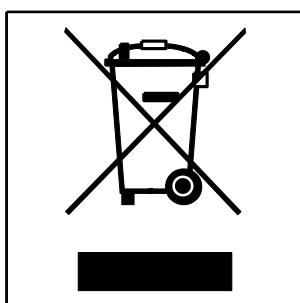
Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené z hľadiska ekologickejšnosti a možnosti likvidácie, sú preto recyklovateľné.

Vrátenie obalu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo vznikajúceho odpadu. Obal môžete vrátiť u svojho špecializovaného predajcu.

Likvidácia starého prístroja

Staré elektrické a elektronické prístroje obsahujú často ešte cenné materiály. Obsahujú ale aj škodlivé látky, ktoré boli nutné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade alebo pri chybnom nakladaní môžu poškodzovať ľudské zdravie a životné prostredie. Svoj starý prístroj preto v žiadnom prípade nedávajte do komunálneho odpadu.



Miesto toho využívajte oficiálne zberné a vratné miesta na odovzdávanie a zúžitkovanie elektrických a elektronických prístrojov zriadené obcami, predajcami alebo spoločnosťou Miele. Podľa zákona ste sami zodpovední za vymazanie prí-

padných osobných údajov na likvidovanom starom prístroji.

Dbajte na to, aby sa až do odvozu na odbornú, ekologickú likvidáciu nepoškodilo potrubie chladiaceho agregátu.

Tak bude zaistené, že do životného prostredia neunikne chladiivo obsiahnuté v chladiacom okruhu a olej z kompresora.

Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj až do odvozu uložený bezpečne pred deťmi. O tom Vás informuje tento návod na použitie v kapitole „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

Ako môžete šetriť energiu?

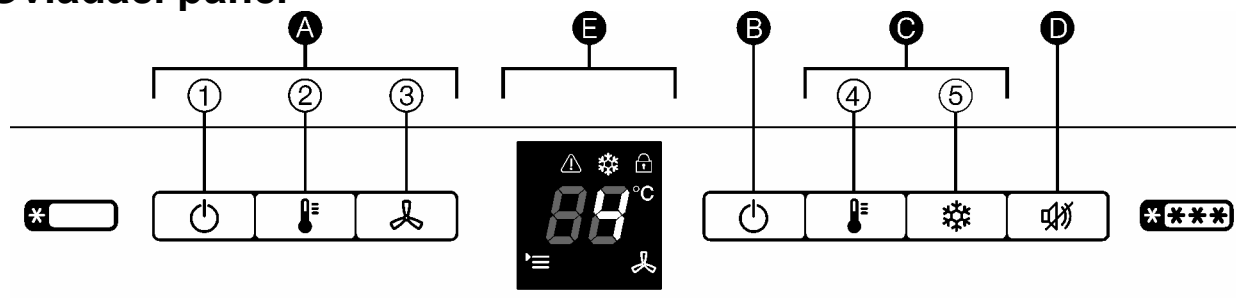
	normálna spotreba energie	zvýšená spotreba energie
umiestnenie/údržba	Vo vetraných priestoroch.	V uzavretých, nevetraných priestoroch.
	Chránené pred priamym slnečným svetlom.	Na priamom slnečnom svetle.
	Nie vedľa zdroja tepla (kúrenie, sporák).	Vedľa zdroja tepla (kúrenie, sporák).
	Pri ideálnej teplote miestnosti okolo 20 °C.	Pri vysokej teplote miestnosti od 25 °C.
	Nezakrývať vetracie a odvetrávacie prierezy a pravidelne ich zbavovať prachu.	Pri zakrytých alebo zaprášených vetracích a odvetrávacích prierezoch.
	Najmenej raz za rok zbaviť prachu kompresor a kovovú mriežku (výmenník tepla) na zadnej strane prístroja.	Pri usadenom prachu na kompresore a kovovej mriežke (výmenníku tepla).
nastavenie teploty	chladiaca zóna 4 až 5 °C	Čím nižšia je nastavená teplota, tým vyššia je spotreba el. energie!
	mraziaca zóna -18 °C	

Ako môžete šetriť energiu?

	normálna spotreba energie	zvýšená spotreba energie
použitie	Usporiadanie zásuviek, odstavných plôch a priehradiek ako pri expedícii od výrobcu.	
	Dvierka prístroja otvárať len v prípade potreby a na čo najkratšiu dobu. Potraviny dobre roztriediť.	Časté a dlhodobé otváranie dvierok znamená stratu chladu a do prístroja prúdi teplý vzduch z miestnosti. Prístroj sa snaží znižovať teplotu a predlžuje sa doba chodu kompresora.
	Na nákup si brať chladiacu tašku a potraviny hneď dobre uložiť v prístroji. Vybraté potraviny zase čo najrýchlejšie vrátiť, než sa príliš zahrejú. Teplé jedlá a nápoje nechať vopred vychladnúť mimo prístroj.	Teplé jedlá a potraviny zahriate na teplotu okolia zahŕňajú do prístroja teplo. Prístroj sa snaží znižovať teplotu a predlžuje sa doba chodu kompresora.
	Potraviny ukladať dobre zabalené alebo dobre zakryté.	Odparovanie a kondenzovanie tekutín v chladiacej zóne spôsobuje zníženie chladiaceho výkonu.
	Zmrazené potraviny na rozmrazenie vkladať do chladiacej zóny.	
	Priehradky neprepíňať, aby mohol cirkulovať vzduch.	Zhoršené prúdenie vzduchu spôsobuje stratu chladiaceho výkonu.

Popis prístroja

Ovládací panel



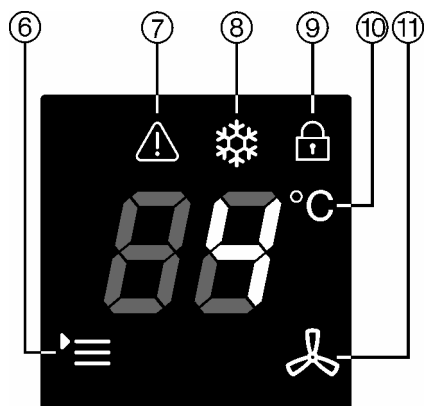
A ovládacie prvky chladiacej zóny

- ① tlačidlo zap./vyp. chladiacej zóny
- ② tlačidlo na nastavenie teploty
- ③ tlačidlo DynaCool (automatické rozloženie teploty)

B hlavné tlačidlo zap./vyp. celého prístroja

C ovládacie prvky mraziacej zóny

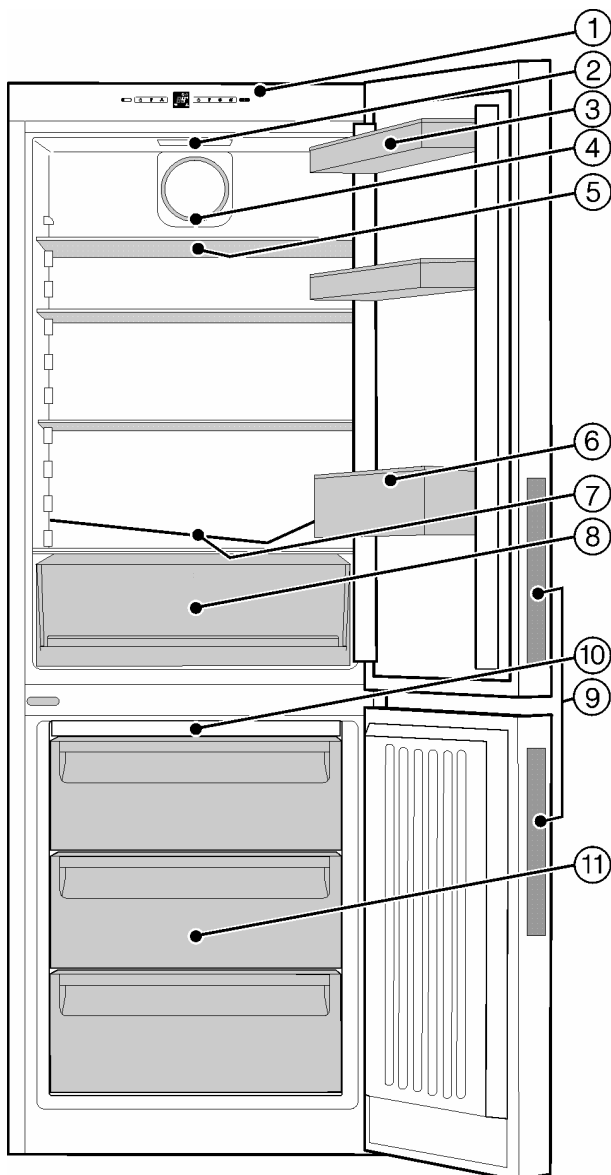
- ④ tlačidlo na nastavenie teploty
- ⑤ tlačidlo supermrazenia
- D tlačidlo na vypnutie varovného tónu



E displej

- ⑥ symbol menu (nastavovací režim: zapnutie/vypnutie zablokovania)
- ⑦ symbol alarmu
- ⑧ symbol supermrazenia
- ⑨ symbol zablokovania
- ⑩ ukazovateľ teploty
- ⑪ symbol DynaCool

Popis prístroja



- ① ovládací panel s displejom
- ② vnútorné osvetlenie
- ③ úložná polica
- ④ ventilátor
- ⑤ odkladacia plocha
- ⑥ priehradka na fľaše s držiakom fliaš
- ⑦ žliabok a otvor na odtok vody z odmrazovania
- ⑧ zásuvka na ovocie a zeleninu, jednodielna
- ⑨ úchyty
- ⑩ modul NoFrost
- ⑪ mraziace zásuvky

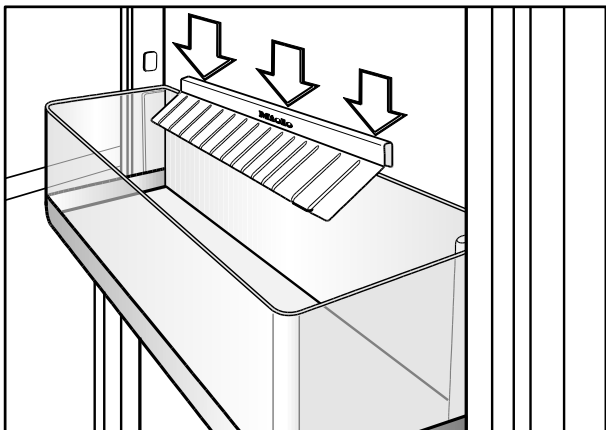
Na jednoduchšie umiestnenie prístroja sa na jeho zadnej strane nachádzajú hore prepravné úchyty a dole prepravné koľajničky.

Na tomto obrázku je príklad modelu prístroja.

Príslušenstvo

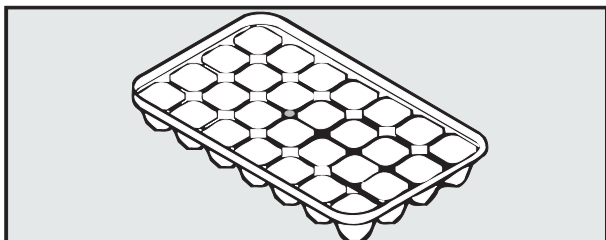
Dodávané príslušenstvo

Držiak fliaš



Lamely držiaka fliaš vyčnievajú do priehradky na fľaše a fľaše tak lepšie držia pri otváraní a zavieraní dvierok prístroja.

Miska na ľad

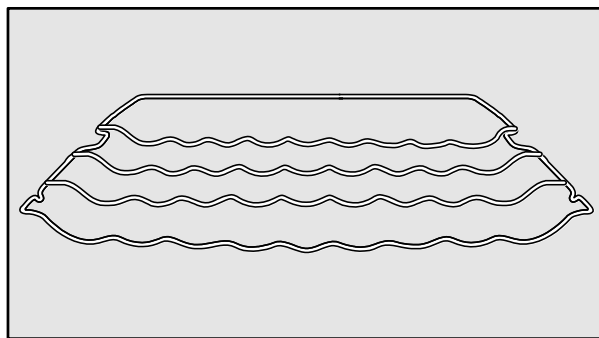


Príslušenstvo na dokúpenie

V sortimente Miele dostať účelné príslušenstvo a čistiace a ošetrojúce prostriedky zladené s prístrojom.

Príslušenstvo na dokúpenie si môžete objednať v internetovom obchode Miele. Tieto výrobky dostanete tiež prostredníctvom servisnej služby Miele (viď koniec tohto návodu na použitie) a u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

Držiak fliaš

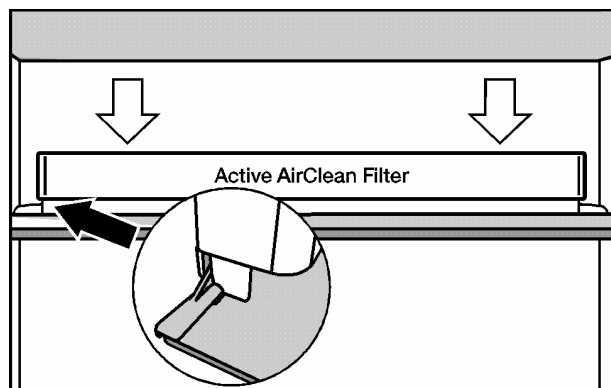


Pomocou držiaka fliaš môžete v chladiacej zóne uskladniť fľaše vo vodorovnej polohe a šetriť tak miesto.

Držiak fliaš možno v chladiacej zóne umiestniť rôzne.

Pachový filter s držiakom KKF-FF (Active AirClean)

Pachový filter neutralizuje nepríjemné zápachy v chladiacej zóne a zaisťuje tak lepšiu kvalitu vzduchu.



Držiak pachového filtra sa nasadzuje na zadnú ochrannú lištu odkladacej plochy a možno ho ľubovoľne premiestniť.

Výmenný pachový filter KKF-RF (Active AirClean)

Dostať vhodné výmenné filtre na držiak (Active AirClean). Odporúča sa vymeniť pachový filter raz za 6 mesiacov.

Univerzálna utierka z mikrovlákná

Utierka z mikrovlákná pomáha pri odstraňovaní odtlačkov prstov a miernych znečistení na antikorových čelách, ovládacích paneloch prístrojov, oknách, nábytku, oknách áut atď.

Zapnutie a vypnutie prístroja

Pred prvým použitím

Obalový materiál

- ❑ Z vnútorného priestoru odstráňte všetky obalové materiály.

Ochranná fólia

Bočné steny, prípadne tiež dvierka prístroja sú vybavené ochrannou fóliou, ktorá slúži ako ochrana pri preprave.

- ❑ Odstráňte ochrannú fóliu až po umiestnení prístroja.

Čistenie

V tejto súvislosti rešpektujte prosím bezpodmienečne príslušné pokyny v kapitole „Čistenie a údržba“.

- ❑ Vyčistite vnútrošok skrine a príslušenstvo.

Zapnutie prístroja

Aby bola teplota dostatočne nízka, nechajte mraziacu zónu pred prvým uložením potravín asi 4 hodiny dopredu vychladnúť. Potraviny vložte do mraziacej zóny až potom, keď je dostatočne nízka teplota (min. -18°C).

Pravým hlavným tlačidlom zap./vyp. môžete súčasne zapnúť mraziacu aj chladiacu zónu.

Kompresor sa môže zapnúť s oneskorením až 8 minút v dôsledku zabudovaného oneskorenia zapnutia. Toto oneskorenie predlžuje životnosť kompresora.

- ❑ Stlačte pravé hlavné tlačidlo zap./vyp.  na zapnutie mraziacej zóny a chladiacej zóny.

Prístroj začne chlaďiť a na ukazovateľi teploty sa zobrazuje prednastavená teplota v mraziacej zóne. Pri otvorených dvierkach prístroja svieti vnútorné osvetlenie chladiacej zóny.

Zapnutie a vypnutie prístroja

Vypnutie prístroja

- ❑ Na vypnutie mraziacej a chladiacej zóny stlačte pravé hlavné tlačidlo zap./vyp.  tak dlho, dokiaľ nezhasne displej.

Chladiaca i mraziaca zóna sú vypnuté. Pokiaľ to tak nie je, je zapnuté blokovanie (viď „Vykonanie ďalších nastavení – Vypnutie zablokovania“).

Vypne sa vnútorné osvetlenie chladiacej zóny a je vypnuté chladenie.

Samostatné vypnutie chladiacej zóny

Chladiacu zónu môžete samostatne vypnúť, zatiaľ čo mraziaca zóna zostane zapnutá. Táto možnosť sa ponúka napr. počas dovolenky.

Keď sa na ukazovateli teploty zobrazuje teplota chladiacej zóny, môžete chladiacu zónu vypnúť zvlášť.

- ❑ Na vypnutie chladiacej zóny stlačte ľavé tlačidlo zap./vyp.  tak dlho, dokiaľ nezhasne displej.

Zhasne vnútorné osvetlenie a ukazovateľ teploty chladiacej zóny. Chladiaca zóna je vypnutá. Na ukazovateli teploty sa objaví teplota mraziacej zóny.

Opätovné zapnutie chladiacej zóny

Chladiacu zónu potom možno znovu zapnúť samostatne.

- ❑ Na zapnutie chladiacej zóny stlačte dvakrát ľavé tlačidlo zap./vyp .

Svieti ukazovateľ teploty chladiacej zóny. Chladiaca zóna začne chadiť a pri otvorených dvierkach sa rozsvieti vnútorné osvetlenie.

Počas dlhšej neprítomnosti

 Pokiaľ pred dlhšou neprítomnosťou prístroj vypnete, ale nevyčistíte, hrozí pri zavretých dvierkach nebezpečenstvo tvorby plesní. Prístroj bezpodmienečne vyčistite.

Pokiaľ nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, tak

- ❑ vypnite prístroj,
- ❑ vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite istič domovej elektrickej inštalácie,
- ❑ vyčistite prístroj a
- ❑ nechajte prístroj otvorený, aby sa dostatočne vetral a nevytvárali sa zápachy.

Správna teplota

Správne nastavenie teploty je veľmi dôležité pre uchovávanie potravín. Vinou mikroorganizmov sa potraviny rýchle kazia, čomu sa dá zabrániť alebo sa to dá oddialiť správnou skladovacou teplotou. Teplota ovplyvňuje rýchlosť rastu mikroorganizmov. So znižovaním teploty dochádza k spomaľovaniu týchto procesov.

Teplota vnútri prístroja sa zvyšuje tým viac,

- čím častejšie a dlhšie sú otvorené dvierka prístroja,
- čím viac potravín je skladovaných,
- čím teplejšie sú práve vkladané potraviny,
- čím vyššia je okolitá teplota prístroja. Prístroj je dimenzovaný pre určitú klimatickú triedu (rozsať teplôt v miestnosti), ktorej hranice musia byť dodržané.

... v chladiacej zóne

V chladiacej zóne odporúčame teplotu **4 °C**.

... v mraziacej zóne

Na zmrazenie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovanie je potrebná minimálna teplota **-18 °C**. Pri tejto teplote je rast mikroorganizmov z väčšej časti zastavený. Pokiaľ stúpne teplota nad -10 °C, dochádza k rozkladu potravín mikroorganizmami a potraviny vydržia kratšiu dobu. Z tohto dôvodu môžu byť čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny opäť zmrazené až po tepelnej úprave (varenie alebo pečenie). Vďaka vysokým teplotám pri príprave je väčšina mikroorganizmov zničená.

Ukazovateľ teploty

Na ukazovateli teploty sa pri normálnej prevádzke ukazuje buď **požadovaná teplota chladiacej zóny** alebo **požadovaná teplota mraziacej zóny**.

Tip: Na druhú teplotu môžete vždy prejsť tak, že stlačíte tlačidlo na nastavenie teploty  požadovanej chladiacej zóny.

Keď sa nastavuje druhá teplota, **bliká zobrazená teplota**.

Bliká požadovaná teplota na ukazovateli teploty mraziacej zóny a symbol alarmu .

- Teplota nie je v možnom rozsahu zobrazenia teploty.
- Ako upozornenie na stratu chladu, keď teplota stúpne o niekoľko stupňov. Súčasne zaznie varovný tón.

Táto krátkodobá strata chladu nie je chybou, keď vznikne tým, že

- zostanú dlhšie otvorené dverka prístroja, napr. pri vybratí alebo uložení väčšieho množstva potravín,
- zmrazujete čerstvé potraviny.

Pokiaľ bola teplota počas dlhšej doby vyššia než $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, skontrolujte, či nie sú zmrazené potraviny čiastočne alebo úplne rozmrazené. V takom prípade potraviny čo najskôr spotrebujte!

Správna teplota

Nastavenie teploty v chladiacej/mraziacej zóne

Teplotu možno nastaviť:

- v chladiacej zóne od 3 °C do 9 °C,
- v mraziacej zóne od -16 °C do -26 °C.

Teploty chladiacej a mraziacej zóny môžete nastaviť príslušným tlačidlom na nastavenie teploty .

- ☐ Nastavovacie tlačidlo teploty  stlačte toľkokrát, až sa na ukazovateli teploty zobrazí požadovaná teplota.

Pri prvom stlačení bliká naposledy nastavená hodnota teploty.

Potom sa hodnota teploty priebežne mení; po dosiahnutí najvyššieho nastavenia sa opäť začína najnižším nastavením.

Novozvolenú hodnotu teploty prístroj po krátkej chvíli automaticky prevezme a objaví sa na ukazovateli teploty.

Svieti nastavená teplota chladiacej zóny. Nastavená teplota mraziacej zóny bliká tak dlho, dokiaľ nie je dosiahnutá.

Teplota v prístroji sa teraz pomaly nastavuje na novozvolenú hodnotu.

Tip: Pokiaľ zmeníte nastavenie teploty, skontrolujte ukazovateľ teploty pri **menej naplnenom prístroji asi po 6 hodinách a pri plnom prístroji asi po 24 hodinách**. Až po tejto dobe sa nastaví skutočná teplota.

- ☐ Pokiaľ by bola teplota po tejto dobe príliš vysoká alebo príliš nízka, nastavte ju znovu.

Použitie funkcie supermrazenia a DynaCool

Funkcia supermrazenia

Aby došlo k optimálnemu zmrazeniu potravín, musíte pred zmrazením čerstvých potravín zapnúť funkciu supermrazenia.

Tým dosiahnete to, že potraviny rýchle premrznú a zostane tak zachovaná ich nutričná hodnota, vitamíny, vzhľad i chuť.

Výnimky:

- Pokiaľ vkladáte do mrazničky už zmrazené potraviny.
- Pokiaľ denne vkladáte len do 2 kg potravín.

Keď sa na ukazovateli teploty zobrazuje teplota v mraziacej zóne, môžete zapnúť funkciu supermrazenia.

Zapnutie funkcie supermrazenia

Funkcia supermrazenia musí byť zapnutá **6 hodín pred vložením** potravín určených na zmrazenie. Ak má byť využitá **maximálna mraziaca kapacita, musí byť funkcia supermrazenia zapnutá 24 hodín vopred!**

Kompresor sa môže zapnúť s oneskorením až 8 minút v dôsledku zabudovaného oneskorenia zapnutia. Toto oneskorenie predlžuje životnosť kompresora.

- ☐ Krátko stlačte tlačidlo supermrazenia ❄.

Svieti symbol supermrazenia ❄. Teplota v mraziacej zóne klesá, pretože prístroj pracuje na maximálny možný chladiaci výkon.

Vypnutie funkcie supermrazenia

Funkcia supermrazenia sa vypne automaticky asi po 65 hodinách. Symbol supermrazenia ❄ zhasne a prístroj opäť pracuje na normálny chladiaci výkon.

Pre úsporu energie môžete funkciu supermrazenia sami predčasne vypnúť.

- ☐ Stlačte tlačidlo supermrazenia ❄, aby zhasol symbol ❄.

Chladenie prístroja pracuje opäť na normálny výkon.

Použitie funkcie supermrazenia a DynaCool

Funkcia DynaCool

Bez dynamického chladenia (DynaCool) vznikajú v chladiacej zóne na základe prirodzenej cirkulácie vzduchu rôzne oblasti chladenia (studený, ťažký vzduch klesá do spodnej oblasti). Tieto oblasti chladenia by mali byť pri skladovaní potravín zodpovedajúcim spôsobom využité (viď kapitola „Skladovanie potravín v chladiacej zóne“).

Pokiaľ ale chcete naraz uskladniť väčšie množstvo potravín rovnakého druhu (napr. na party), vďaka dynamickému chladeniu (DynaCool) môžete dosiahnuť naprieč všetkými odkladacími priehradkami relatívne rovnomerné rozloženie teploty. Všetky potraviny v chladiacej zóne sú chladené približne rovnako. Teplotu je ďalej možné nastavovať.

Okrem toho by ste mali dynamické chladenie zapínať pri

- vysokej izbovej teplote (asi od 30°C) a
- vysokej vlhkosti vzduchu (ako napr. v letných dňoch).

Keď sa na ukazovateli teploty zobrazuje teplota v chladiacej zóne, môžete zapnúť funkciu DynaCool.

Zapnutie dynamického chladenia

- ❑ Stlačte krátko tlačidlo DynaCool .

Svieti symbol DynaCool . Ventilátor sa zapne automaticky.

Vypnutie dynamického chladenia

Pretože sa spotreba elektrickej energie pri zapnutom dynamickom chladení o niečo zvýši, mali by ste za normálnych podmienok dynamické chladenie opäť vypnúť.

- ❑ Stlačte tlačidlo DynaCool , takže zhasne symbol DynaCool .

Pre úsporu energie sa ventilátor pri otvorených dvierkach automaticky dočasne vypne.

Teplotný alarm a alarm dvierok

Prístroj je vybavený varovným systémom brániacim nepozorovanému nárastu teploty v mraziacej zóne, a aby sa zabránilo strate energie, pokiaľ zostanú otvorené dvierka.

Teplotný alarm

Keď teplota mrazenia dosiahne príliš vysokú hodnotu, bliká spodný ukazovateľ teploty a symbol alarmu ⚠. Navyše zaznie varný tón.

To, kedy prístroj rozozná teplotu ako príliš vysokú, závisí od nastavenej teploty.

Akustický a optický signál môžu nasledovať, napríklad keď

- zapnete prístroj, keď sa teplota jednej teplotnej zóny príliš odchýľuje od nastavenej teploty,
- do prístroja vnikne príliš veľa teplého vzduchu z miestnosti pri usporiadaní a vyberaní zmrazených potravín
- zmrazujete väčšie množstvo potravín,
- zmrazujete teplé čerstvé potraviny,
- po výpadku prúdu,
- keď je prístroj chybný.

Hneď ako skončí stav alarmu, varovný signál utíchne, opäť trvalo svieti ukazovateľ teploty a zhasne symbol alarmu ⚠.

Pokiaľ bola teplota dlhšiu dobu vyššia než -18°C , skontrolujte, či nie sú zmrazené potraviny čiastočne alebo úplne rozmrazené. V takom prípade potraviny čo najrýchlejšie spotrebujte alebo ich pred opätovným zmrazením ďalej spracujte (uvarte alebo upečte)!

Alarm dvierok

Keď sú dvierka prístroja otvorené dlhšie než asi 60 sekúnd, zaznie varný tón.

Hneď ako dvierka prístroja zavriete, varný tón utíchne.

Predčasné vypnutie varovného tónu

Keby Vás varovný signál rušil, môžete ho predčasne vypnúť.

- ❑ Stlačte tlačidlo na vypnutie varovného tónu.

Varovný tón utíchne.

Pri teplotnom alarme svieti symbol alarmu ⚠ ďalej, dokiaľ neskončí stav alarmu.

Vykonanie ďalších nastavení

Nastavovací mód

V nastavovacom móde môžete na prístroji vykonávať určité nastavenia.

zapnutie/vypnutie zablokovania	⌂
nastavenie režimu sabat	5

Nastavovací režim je na displeji indikovaný symbolom menu .

Ako sa dostanete do nastavovacieho módu a ako zmeníte nastavenie je popísané v nasledujúcom.

Zapnutie/vypnutie zablokovania

Zablokovaním môžete prístroj zaistiť pred nechceným vypnutím.

– Zapnutie zablokovania

- ❑ Asi 5 sekúnd tlačte tlačidlo supermrazenia .

Svieti symbol menu  a na displeji bliká 5.

Teraz je aktivovaný nastavovací mód.

- ❑ Stlačte tlačidlo na nastavenie teploty  mraziacej zóny a na displeji bude blikáť ⌂.
- ❑ Na vyvolanie funkcie zablokovania krátko stlačte tlačidlo supermrazenia .

Na displeji sa objaví ⌂1.

- ❑ Stlačte krátko tlačidlo supermrazenia  na zapnutie zablokovania.

Svieti symbol zablokovania .

- ❑ Na opustenie nastavovacieho módu stlačte hlavné tlačidlo zap./vyp  mraziacej zóny.

Na displeji sa zobrazí teplota.

– Vypnutie zablokovania

- ❑ Asi 5 sekúnd tlačte tlačidlo supermrazenia .

Svieti symbol zablokovania  a symbol menu  a na displeji bliká ⌂. Teraz je aktivovaný nastavovací mód.

- ❑ Stlačte tlačidlo na nastavenie teploty  mraziacej zóny a na displeji bude blikáť ⌂.
- ❑ Na vyvolanie funkcie zablokovania krátko stlačte tlačidlo supermrazenia .

Na displeji sa objaví ⌂0.

- ❑ Stlačte krátko tlačidlo supermrazenia  na vypnutie zablokovania.

Zhasne symbol zablokovania .

- ❑ Na opustenie nastavovacieho módu stlačte hlavné tlačidlo zap./vyp  mraziacej zóny.

Na displeji sa zobrazí teplota.

Vykonanie ďalších nastavení

Nastavenie režimu sabat

⚠ Po výpadku siete pracuje prístroj ďalej v režime sabat. Skontrolujte kvalitu potravín. Čiastočne rozmrazené potraviny nekonzumujte.

Na podporu náboženských zvyklostí má prístroj režim sabat.

Vypína sa

- vnútorné osvetlenie pri otvorených dverkách prístroja,
- všetky akustické a optické signály,
- ukazovateľ teploty,
- funkcia supermrazenia a funkcia DynaCool (pokiaľ boli predtým zapnuté),

Zvoliť možno tlačidlo supermrazenia ❄ na vypnutie režimu sabat.

Funkcia režim sabat sa asi po 120 hodinách automaticky vypne.

Dbajte na to, aby boli pevne zavreté dverka prístroja, pretože sú vypnuté optické a akustické varovania.

– Nastavenie režimu sabat

- ❑ Asi 5 sekúnd tlačte tlačidlo supermrazenia ❄.

Svieti symbol menu ≡ a na displeji bliká 5. Teraz je aktivovaný nastavovací mód.

- ❑ Na vyvolanie funkcie režim sabat krátko stlačte tlačidlo supermrazenia ❄.

Na displeji sa objaví 51.

- ❑ Na potvrdenie nastavenia stlačte krátko tlačidlo supermrazenia ❄.

Režim sabat je zapnutý.

- ❑ Na opustenia nastavovacieho módu stlačte hlavné tlačidlo zap./vyp. ⏻.

– Zrušenie nastavenia režimu sabat

- ❑ Na vyvolanie funkcie režim sabat krátko stlačte tlačidlo supermrazenia ❄.
- ❑ Na potvrdenie nastavenia stlačte krátko tlačidlo supermrazenia ❄.

Svieti symbol menu ≡ a na displeji bliká 5. Teraz je aktivovaný nastavovací mód.

- ❑ Na opustenia nastavovacieho módu stlačte hlavné tlačidlo zap./vyp. ⏻.

Režim sabat je vypnutý.

Skladovanie potravín v chladiacej zóne

⚠ Nebezpečenstvo výbuchu!
V prístroji neuchovávajte žiadne predmety obsahujúce horľavé hnacie plyny alebo výbušné látky (napr. spreje v plechovke).

⚠ Pokiaľ budete v prístroji alebo vo dvierkach prístroja skladovať potraviny obsahujúce tuk, prípadne olej, dávajte pozor, aby tuk, prípadne olej nevytiekol a nedostal sa na plastové časti prístroja. V plaste môžu vzniknúť trhliny a môže sa zlomiť alebo roztrhnúť.

Rôzne chladiace oblasti

Kvôli prirodzenej cirkulácii vzduchu sa v chladiacom priestore vyskytujú miesta s rozdielnou teplotou.

Ťažký studený vzduch klesá do spodnej časti chladiacej zóny. Na uchovávanie potravín využívajte miesta s rôznou teplotou!

Potraviny neskladujte tesne vedľa seba, aby mohol cirkulovať vzduch.

Nezakrývajte ventilátor na zadnej stene – to je dôležité pre chladiaci výkon!

Potraviny sa nesmú dotýkať zadnej steny chladiacej zóny, pretože by k nej mohli primrznúť.

Tento prístroj má funkciu dynamického chladenia, pri ktorej sa pri zapnutom ventilátore nastaví rovnomerná teplota. Rôzne oblasti chladenia sa tak výrazne neprejavujú.

Najteplejšia oblasť

Najteplejšia oblasť v chladiacej zóne je úplne hore v prednej časti a vo dvierkach prístroja. Používajte túto oblasť napr. na uchovávanie masla, aby zostalo roztierateľné, a syrov, aby si uchovali svoju arómu.

Najchladnejšia oblasť

Najchladnejšia oblasť v chladiacej zóne je priamo nad zásuvkami na ovocie a zeleninu a pri zadnej stene.

Tieto oblasti používajte na uchovávanie všetkých chýlostivých potravín, ktoré sa rýchle kazia, napr.:

- mäso, ryby, hydina,
- údeniny, hotové jedlá,
- vaječné alebo smotanové pokrmy či pečivo,
- čerstvé cesto, cesto na koláče, pizzu, quiche,
- syry z čerstvého mlieka a ostatné výrobky z čerstvého mlieka,
- spracovaná zelenina zabalená vo fólii a všeobecne všetky čerstvé potraviny, ktorých dátum minimálnej trvanlivosti sa vzťahuje na minimálnu teplotu uchovávaní 4 °C.

Skladovanie potravín v chladiacej zóne

Potraviny nevhodné do chladiacej zóny

Nie všetky potraviny sú vhodné na skladovanie pri teplotách nižších než 5 °C, pretože sú citlivé na chlad. Podľa toho o akú potravinu ide sa môže pri uchovávaní v chlade zmeniť jej vzhľad, konzistencia, chuť alebo obsah vitamínov.

K týmto potravinám citlivým na chlad patria okrem iného:

- ananás, avokádo, banány, granátové jablko, mango, melóny, papája, paštrnák, citrusy (pomaranče, citróny, mandarínky, grapefruity),
- ovocie, ktoré má dozrieť,
- baklažán, uhorky, zemiaky, paprika, paradajky, cukety,
- tvrdý syr (napr. parmezán).

Na čo by ste mali dbať už pri nákupe potravín

Najdôležitejším predpokladom pre dlhú skladovateľnosť potravín je, aby boli pred zmrazovaním čerstvé. Táto východisková čerstvosť má rozhodujúci význam pre dlhodobé skladovanie.

Dbajte rovnako na dátum trvanlivosti a správnu teplotu pri uskladnení. Reťazec chladenia by sa nemal prerušovať. Dbajte napr. na to, aby potraviny neboli príliš dlho vo vyhriatom aute.

Tip: Vezmite si so sebou na nákup chladiacu tašku a potraviny potom hneď uložte do prístroja.

Správne skladovanie potravín

Potraviny uchovávajte spravidla **zabalené alebo dobre prikryté**. Tým zabránite pohlčovaniu cudzích pachov, vyschnutiu potravín a prenosu prípadne prítomných choroboplodných zárodkov. Na to je treba brať ohľad zvlášť pri skladovaní potravín živočíšneho pôvodu.

Pri správnom nastavení teploty a dodržaní zodpovedajúcej hygieny môžete značne predĺžiť trvanlivosť potravín.

Ovocie a zelenina

Ovocie a zeleninu však môžete uchovávať nezabalené v zásuvkách na ovocie a zeleninu.

Potraviny bohaté na bielkoviny

Majte prosím na pamäti, že potraviny bohaté na bielkoviny sa rýchlejšie kazia. To znamená, že napr. kôrovce sa kazia rýchlejšie než ryby a ryby sa kazia rýchlejšie než mäso.

Usporiadanie vnútorného priestoru chlad. zóny

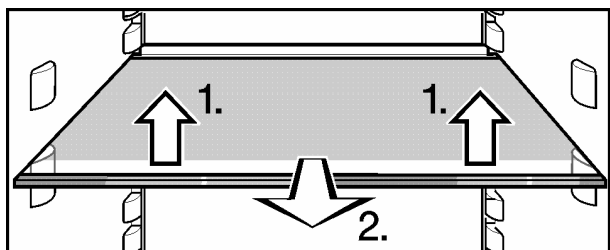
Premiestnenie odkladacej police / priehradky na fľaše

Nebezpečenstvo úrazu!
Odkladacie police / priehradky na fľaše vo dvierkach prístroja premiestňujte len v nenaplnenom stave.

- ❑ Odkladaciu policu / priehradku na fľaše posuňte nahor a vyberte dopredu.
- ❑ Odkladaciu policu / priehradku na fľaše nasadíte zase na ľubovoľné miesto. Dbajte na to, aby bola správne a pevne zatlačená na výstupky.

Premiestnenie odkladacích plôch

Odkladacie plochy sú zarážkami zaistené proti neúmyselnému vytiahnutiu.

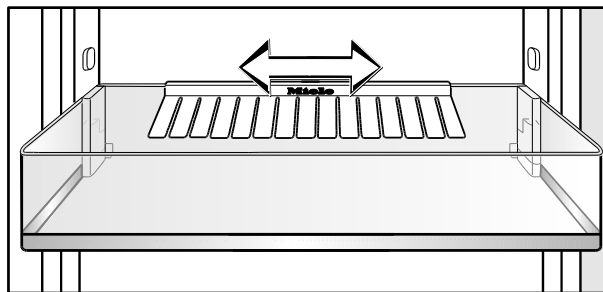


- ❑ Odkladacie plochy možno premiestniť podľa výšky chladených potravín: vpredu ich zdvihnite a vyberte ich.

Dorazový okraj na zadnej ochrannnej lište musí smerovať nahor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny a neprimrzli.

- ❑ Potom ich zasunúť do požadovanej úrovne.

Presunutie alebo vybratie držiaka fliaš



Držiak fliaš môžete posunúť doprava alebo doľava. Tým vznikne viac miesta pre kartóny s nápojmi.

Držiak fliaš možno vybrať (napr. kvôli čisteniu):

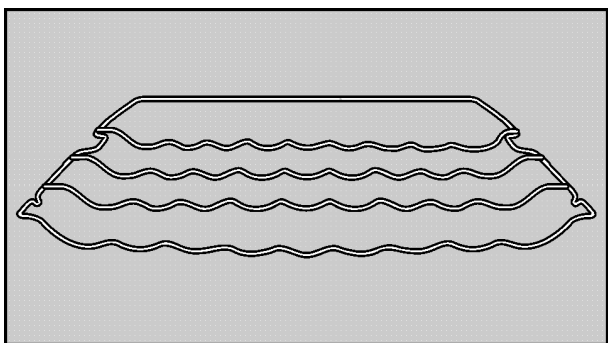
- ❑ Za tým účelom vytiahnite držiak fliaš zo zadnej hrany priehradky na fľaše.

Po vyčistení môžete držiak fliaš opäť nasadiť.

Usporiadanie vnútorného priestoru chlad. zóny

Premiestnenie držiaka fliaš

Držiak fliaš dostať ako príslušenstvo na dokúpenie (viď „Príslušenstvo – Príslušenstvo na dokúpenie“).



Držiak na fľaše môžete v prístroji nasadiť variabilne.

- ❑ Držiak na fľaše vpredu podvihnite, trochu vytiahnite dopredu, zdvihnite výrezom nad úchytky a premiestnite hore alebo dole

Zadný doraz musí smerovať nahor, aby sa fľaše nedotýkali zadnej steny.

Držiak fliaš je zaistený zárážkami proti neúmyselnému vytiahnutiu.

Premiestnenie pachového filtra

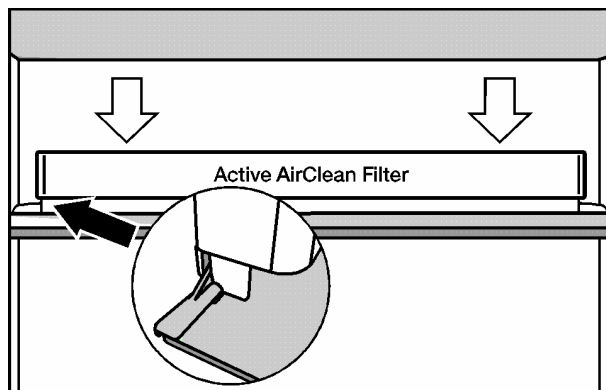
Pachový filter s držiakom KKF-FF (Active AirClean) dostať ako príslušenstvo na dokúpenie (viď „Príslušenstvo – Príslušenstvo na dokúpenie“).

Pri silne páchnucich potravinách (napr. silne korenenom syre) dbajte na nasledujúce:

- Nasadíte držiak s pachovými filtermi na odkladaciu plochu, na ktorej budú uložené tieto potraviny.
- Vymeňte pachové filtre skôr podľa potreby.
- Nasadíte do prístroja ďalšie pachové filtre (s držiakom) (viď „Príslušenstvo – Príslušenstvo na dokúpenie“).

Držiak pachových filtrov je usadený na zadnej ochrannnej lište odkladacej plochy.

- ❑ Na premiestnenie pachového filtra stiahnite držiak na pachové filtre nahor z ochrannnej lišty.



- ❑ Nasadíte ho na ochrannú lištu požadovanej odkladacej plochy.

Zmrazovanie a uchovávanie

Mraziaca kapacita

Aby boli potraviny čo najrýchlejšie zmrzli v celom objeme, nesmie byť prekročená mraziaca kapacita. Maximálne množstvo zmrazených potravín počas 24 hodín je uvedené na typovom štítku v jednotkách ... kg/24 hod.

Maximálna mraziaca kapacita uvedená na typovom štítku bola stanovená podľa normy DIN EN ISO 15502.

Čo sa deje pri zmrazení čerstvých potravín?

Čerstvé potraviny musia byť čo najrýchlejšie zmrazené, aby zostali zachované: výživná hodnota, vitamíny, podoba a chuť.

Čím pomalšie budú potraviny zmrazené, tým viac tekutiny sa premiestni z každej bunky do medzi priestoru. Bunky sa stiahnu. Pri rozmrazení sa späť do buniek dostane iba časť tekutín. Znamená to, že u potravín dochádza ku strate šťavnatosti. To poznáte podľa toho, že pri rozmrazovaní zostáva okolo potravín veľmi veľa vody.

Pokiaľ dôjde k rýchlemu zmrazeniu potravín, tekutiny sa nestačia dostať von z buniek. Bunky sa takmer nemenia. Pri rozmrazení sa môže toto veľmi malé množstvo tekutín dostať späť do buniek, to znamená, že strata šťavnatosti je len veľmi malá. Po rozmrazení zostane okolo potravín len veľmi málo vody!

Uchovávanie hotových silne zmrazených jedál

Keby ste chceli uložiť hotové silne zmrazené jedlo, skontrolujte už pri nákupe v obchode

- obal, či nie je poškodený,
 - trvanlivosť potravín a
 - teplotu v predajnom mraziacom boxe. Ak je teplota vyššia než -18 °C, skracuje sa doba skladovateľnosti zmrazených potravín.
- ☐ Silne zmrazené potraviny nakupujte až na konci nákupu a transportujte ich zabalené do nového papiera alebo v chladiacej taške.
 - ☐ Zmrazené potraviny vložte ihneď do mrazničky.

⚠ Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny už znovu nezmrazujte. Až keď z potravín pripravíte hotové jedlo (varením alebo pečením), môžete ho opäť zmraziť.

Ako zmrazíte potraviny sami

Na zmrazovanie používajte iba čerstvé a neporušené potraviny!

Na čo dbať pred zmrazením

- **vhodné na zmrazenie sú:** čerstvé mäso, hydina, divina, ryby, zelenina, byliny, surové ovocie, mliečne výrobky, pečivo, zvyšky jedál, vaječný žltok a bielok a veľa hotových jedál.
- **nevhodné na zmrazenie sú:** hroznové víno, listový šalát, reďkovky, reďkev, kyslá smotana, majonéza, celé vajcia v škrupine, cibuľa, celé čerstvé jablká a hrušky.
- Aby sa uchovala farba, chuť, aróma a vitamín C, zelenina a ovocie by sa mali pred zmrazením spažiť. Ponorte zeleninu po porciách na 2 – 3 minúty do vriacej vody. Potom zeleninu vyberte, rýchle ju ochladte pod studenou vodou a nechajte ju odkvapkať.
- Chudé mäso je vhodnejšie na zmrazenie než mäso tučné a môže byť i dlhšie skladované.
- Medzi narezané plátky kotliet, steakov, rezňov a pod. vložte fóliu z umelej hmoty. Zabráňte tak primrznutiu plátok k sebe.
- Surové potraviny a sparenú zeleninu pred zmrazením nesolte a nekoreňte, jedlá osolte a okoreňte len ľahko. Veľa druhov korenia mení pri zmrazení intenzitu svojej chuti.

- Teplé jedlá a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, aby nedošlo k rozmrazeniu už zmrazených potravín a k zvýšenej spotrebe elektrickej energie.

Balenie mrazených potravín

- ☐ Potraviny zmrazujte po porciách.

Vhodné obaly

- fólie z umelej hmoty
- fólie z polyetylénu
- alobal
- mraziace misky

Nevhodné obaly

- baliaci papier
- pergamenový papier
- celofán
- vrecká na smeti
- použité nákupné tašky
- ☐ Z obalu vytlačte prebytočný vzduch.
- ☐ Obal dobre uzavrite pomocou
 - gumičiek
 - umelohmotných uzáverov
 - povrázku
 - mrazuvzdornej lepiacej pásky

Tip: Vrecká a fólie z polyetylénu môžete zvariť pomocou prístroja na zváranie fólií.

- ☐ Na obal napíšte obsah a dátum zmrazenia.

Zmrazovanie a uchovávanie

Pred vložením

- ❑ Pri väčšom množstve než 2 kg čerstvých potravín zapnite najskôr dobu pred ich vložením funkciu supermrazenia (viď „Použitie funkcie supermrazenia a Dyna-Cool - Funkcia supermrazenia“).

Už vložené potraviny tak získajú rezervu chladu.

Vloženie

⚠ Musí byť dodržané maximálne množstvo naplnenie 25 kg každej mraziacej zásuvky.

Potraviny určené na zmrazenie sa nesmú dotýkať už zmrazených potravín, aby nespôsobili ich rozmrazenie.

- ❑ Dovnútra vkladajte iba suché obaly, aby nedošlo k ich primrznutiu.

– malé množstvo potravín na zmrazenie

Potraviny nechajte zmraziť v horných mraziacich zásuvkách.

- ❑ Rozprestrite potraviny určené na zmrazenie rovnomerne na dne zásuvky, aby mohli premrznúť čo najrýchlejšie.

– maximálne množstvo potravín na zmrazenie (viď typový štítok)

Štrbiny ventilátora na zadnej strane mraziacej zóny udržiavajte stále voľné.

Keď sú štrbiny ventilátora zakryté, znižuje sa chladiaci výkon a rastie spotreba energie.

Potraviny na zmrazenie položte na sklenenú dosku tak, aby neboli zakryté štrbiny ventilátora.

Keď vyberáte mraziace zásuvky, uveďte si prosím, že najspodnejšia mraziaca zásuvka musí vždy zostať v prístroji.

- ❑ Vyberte horné mraziace zásuvku.
- ❑ Rozprestrite potraviny určené na zmrazenie doširoka na horné sklenené dosky, aby mohli premrznúť čo najrýchlejšie.

Po zmrazení:

- ❑ Vložte zmrazené potraviny do mraziacej zásuvky a túto opäť zasunúť do prístroja.

Zmrazovanie a uchovávanie

Doba skladovania zmrazených potravín

Skladovateľnosť potravín sa veľmi líši aj pri dodržaní predpísanej teploty -18 °C. Aj v zmrazených výrobkoch prebiehajú veľmi spomalené rozkladné procesy. Vzdušným kyslíkom môže napríklad zažltnúť tuk. Preto možno skladovať chudé mäso približne dvakrát dlhšie než prerasené mäso.

Uvedené doby skladovania sú orientačné hodnoty pre rôzne skupiny potravín v mraziacej zóne.

skupina potravín	doba skladovania (mesiace)
zmrzlina	2 až 6
chlieb, pečivo	2 až 6
syr	2 až 4
mastná ryba	1 až 2
chudá ryba	1 až 5
údeniny, šunka	1 až 3
divina, bravčové	1 až 12
hydina, hovädzie	2 až 10
zelenina, ovocie	6 až 18
bylinky	6 až 10

Pri bežných silno zmrazených výrobkoch je rozhodujúca doba skladovania uvedená na obale.

Rozmrazovanie potravín

Zmrazené potraviny môžete rozmraziť

- v mikrovlnnej rúre,
- v rúre na pečenie programami „horúci vzduch“ alebo „rozmrazovanie“,

- pri izbovej teplote,
- v chladiacej zóne (odovzdaný chlad sa využije na chladenie potravín),
- v parnej rúre.

Tenké plátky mäsa alebo ryby

môžu byť vložené do horúcej panvice aj čiastočne rozmrazené.

Mäso a ryby (napr. sekaná, kurča, rybí filé) rozmraziť tak, aby mäso ani ryby neprišli do kontaktu s inými potravinami. Vodu z rozmrazovaného mäsa a rýb zachyťte a riadne zlikvidujte.

Ovocie môžete rozmraziť pri izbovej teplote v obale, ako aj v zakrytej miske.

Zelenina môže byť obvykle vložená do vriacej vody alebo dusená na horúcom oleji v mrazenom stave. Doba varenia je vďaka zmenenej buňkovej štruktúre o niečo kratšia než u čerstvej zeleniny.

⚠ Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny už znovu nezmrazujte. Až keď z potravín pripravíte hotové jedlo (varením alebo pečením), môžete ich opäť zmraziť.

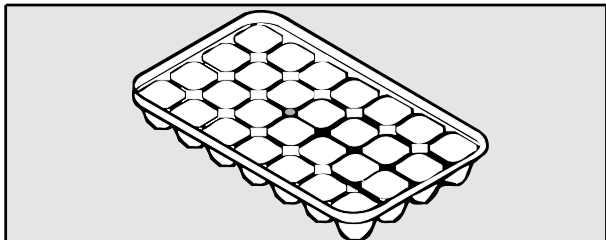
Rýchle chladenie nápojov

Ak vložíte do mraziacej zóny za účelom rýchleho schladenia fľaše, mali by ste ich vybrať **najneskôr o 1 hodinu**. Fľaše môžu prasknúť.

Zmrazovanie a uchovávanie

Použitie príslušenstva

Výroba kociek ľadu



- ☐ Misku na kocky ľadu naplňte z troch štvrtín vodou a postavte ju na dno mraziacej zásuvky.
- ☐ Na uvoľnenie primrznutej misky na kocky ľadu použite tupý predmet, napríklad rukoväť lyžice.

Tip: Kocky ľadu sa lepšie vyberú z misky, keď ju krátko podržíte pod tečúcou vodou.

Usporiadanie vnútorného priestoru

Vybratie zásuvky mraziacej zóny

Zásuvky možno vybrať na plnenie a vyberanie alebo na účely čistenia:

Rovnako môžete mraziacu zónu flexibilne zväčšiť. Keď chcete uložiť na zmrazenie väčšie potraviny ako napr. morku alebo divinu, môžete vybrať mraziacu zásuvku.

- ☐ Vytiahnite zásuvky až na doraz a odoberte ich nahor.

Chladiaca zóna

Chladiaca zóna sa odmrazuje automaticky.

Počas prevádzky kompresora sa môžu na zadnej stene chladiacej zóny tvoriť ľadové kvapky a námraza. Nemusíte ich odstraňovať, pretože sa automaticky odparia teplom kompresora.

Voda vznikajúca pri odmrázení odteká odvádzacím žlabkom a otvorom do odparovacieho systému na zadnej strane prístroja.

⚠ Dbajte na to, aby voda z odmrázovania mohla vždy bez problémov odtekať. Preto udržiavajte odvádzací žlabok a otvor vždy čisté.

Mraziaca zóna

Prístroj je vybavený systémom „NoFrost“, ktorý zaisťuje automatické odmrazovanie prístroja.

Vznikajúca vlhkosť sa zráža na výparníku, z času na čas sa automaticky odmrazuje a odparuje.

Vďaka automatickému odmrázovaniu zostáva mraziaci priestor vždy bez ľadu. Vďaka tomuto špeciálnemu systému sa potraviny čiastočne nerozmrazia!

Čistenie a údržba

⚠ Dbajte na to, aby sa do elektroniky alebo do osvetlenia nedostala voda.

⚠ Para parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať na vodivé časti prístroja a spôsobiť tak elektrický skrat.
Na čistenie nepoužívajte parný čistiaci prístroj.

Otvorom na odvádzanie vody z odmrazovania nesmie tiecť voda na čistenie.

Nikdy nesmiete odstrániť typový štítok umiestnený vnútri prístroja. Budete ho potrebovať v prípade poruchy!

Upozornenie k čistiacemu prostriedku

Vo vnútornom priestore prístroja používajte len čistiace a ošetrojúce prostriedky neškodné pre potraviny.

Aby ste zabránili poškodeniu povrchov, pri čistení **nepoužívajte** tieto prostriedky:

- čistiace prostriedky obsahujúce sódu, čpavok, kyseliny a chlór,
- čistiace prostriedky na odstránenie vodného kameňa,
- prostriedky na drhnutie (prášok na drhnutie, tekutý piesok, drsné hubky),
- čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá,
- čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ,
- čistiace prostriedky do umývačiek riadu,
- spreje na čistenie rúr na pečenie,
- čistiace prostriedky na sklo,
- drsné hubky a kefy, napr. hubky na hrnce a pod.,
- odstraňovače nečistôt,
- ostré žiletkové škrabky!

Na čistenie odporúčame vlažnú vodu s trochou prostriedku na ručné umývanie.

Dôležité upozornenia na čistenie nájdete na nasledujúcich stranách.

Príprava prístroja na čistenie

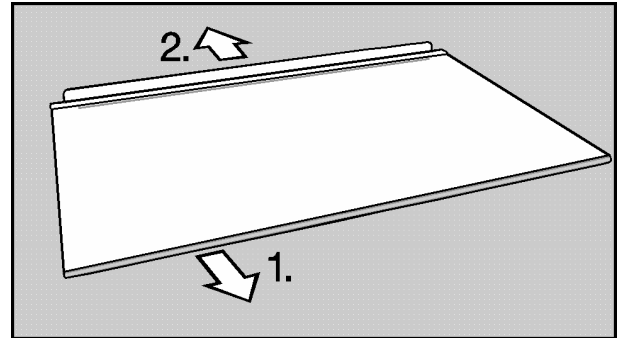
- ❑ Vypnite prístroj.

Zhasne displej a je vypnuté chladenie. Pokiaľ sa tak nestane, je zapnuté zablokovanie (viď „Vykonanie ďalších nastavení – Zapnutie/vypnutie zablokovania“).

- ❑ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vypnite istič domovej inštalácie.
- ❑ Vyberte potraviny z prístroja a uložte ich na chladnom mieste.
- ❑ Vyberte úložné police/priehradky na fľaše z dvierok prístroja.
- ❑ Vyberte mraziace zásuvky.
- ❑ Na čistenie vyberte von všetky časti, ktoré sa dajú vybrať.

Rozloženie odkladacej plochy

- ❑ Položte odkladaciu plochu na mäkkú podložku (napr. utierku na riad) rozprestretú na pracovnej ploche.



- ❑ Pred čistením odkladacej plochy odoberte plastovú lištu a zadnú ochrannú lištu.
 1. Stiahnite plastovú lištu, pričom začnite na jednej strane.
 2. Stiahnite ochrannú lištu.
- ❑ Po vyčistení opäť upevnite plastovú lištu, príp. ochrannú lištu na odkladacej ploche.

Čistenie a údržba

Čistenie vnútorného priestoru a príslušenstva

Prístroj čistite pravidelne, najmenej však raz za mesiac.

Nečistoty nenechajte zaschnúť, ihneď ich odstráňte.

- ❑ **Vnútorné priestory** čistite hubovou utierkou a vlažnou vodou s trochou prostriedku na ručné umývanie.
- ❑ Po čistení všetko opláchnite čistou vodou a osušte utierkou.

⚠ Plastové lišty na priehradkách na fľaše, odkladacích policiach a na odkladacích plochách nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Skôr než police a odkladacie plochy uložíte do umývačky riadu, odstráňte lišty.

Nasledujúce diely **nie je možné umývať v umývačke riadu**:

- plastové lišty
- všetky zásuvky a veká zásuviek (k dispozícii podľa modelu).
- ❑ Tieto príslušenstvo vyčistite ručne.

Nasledujúce diely **možno umývať v umývačke riadu**:

⚠ Teplota zvoleného programu umývačky riadu môže byť maximálne 55°C!

Pri kontakte s prírodnými farbivami, ako napr. s mrkvou, paradajkami a kečupom sa môžu v umývačke zafarbiť plastové časti. Toto zafarbenie nijak neovplyvňuje stabilitu týchto častí.

- držiak fliaš, misku na kocky ľadu (k dispozícii podľa modelu),
- priehradky na fľaše a odkladacie police vo dvierkach (bez plastovej lišty),
- odkladacie plochy (bez líšt a potlačie),
- držiak na pachové filtre (dostať ako príslušenstvo na dokúpenie).
- ❑ Žliabok a otvor na odvádzanie vody z odmrazovania čistite častejšie tyčinkou alebo podobným predmetom, aby mohla voda nerušene odtekať.
- ❑ Nechajte ešte chvíľu otvorené dvierka prístroja, aby sa dostatočne vyvetral a nevytváral sa zápach.

Čistenie čelnej steny a bočných stien prístroja

Keď znečistenie pôsobí dlhšiu dobu, za určitých okolností už nemusí byť možné ho odstrániť. Mohli by sa zafarbiť alebo zmeniť povrchy. Znečistenie na dvierkach prístroja a bočných stenách odstraňujte najlepšie ihneď.

Všetky povrchy sú chýlostivé na poškrabanie a môžu sa zafarbiť alebo zmeniť, keď prídu do styku s nevhodnými čistiacimi prostriedkami. Prečítajte si prosím informácie „Upozornenie k čistiacemu prostriedku“ na začiatku tejto kapitoly.

- ❑ Čistite povrchy čistou hubovou utierkou, prostriedkom na ručné umývanie a teplou vodou. Na čistenie môžete použiť tiež čistú vlhkú utierku z mikrovlákná bez čistiaceho prostriedku.
- ❑ Po čistení utrite všetko čistou vodou a usušte mäkkou utierkou.

Pre antikorové prístroje platí:

Čelná stena prístroja je zušľachtená vysoko kvalitnou povrchovou vrstvou (CleanSteel). Chráni pred znečistením a uľahčuje čistenie.

⚠ Tieto plochy **neošetrujte čistiacim prostriedkom na nehrdzavejúcu ocel'**. Poškodila by sa povrchová vrstva!

Tieto plochy **neošetrujte prostriedkom Miele na nehrdzavejúcu ocel'**. Vytvorili by sa viditeľné šmuhy!

Čistenie vetracích a odvetrávacích profilov

Usadeniny prachu zvyšujú spotrebu elektrickej energie.

- ❑ Vetracie mriežky čistite pravidelne štetcom alebo vysávačom (používajte na to napr. sací štetec na vysávače Miele).

Čistenie a údržba

Zadná strana – čistenie kompresora a kovovej mriežky

⚠ Pri čistení kompresora a kovovej mriežky dbajte na to, aby ste neodtrhli, nezalomili ani nepoškodili káble alebo iné súčasti.

Kompresor a kovovú mriežku (výmenník tepla) na zadnej strane prístroja by ste mali najmenej raz za rok zbaviť prachu. Usadený prach zvyšuje spotrebu energie!

Čistenie tesnenia dvierok

⚠ Keď je poškodené tesnenie alebo vykĺzlo z drážky, nemusia sa prípadne správne zavierať dvierka prístroja a poklesne chladiaci výkon.

Vo vnútornom priestore sa vytvára kondenzát a môže sa vytvoriť námraza.

Nepoškodte tesnenie dvierok a dbajte na to, aby nevykĺzlo z drážky.

Tesnenie dvierok neošetrujte olejmi alebo tukmi. Inak dôjde postupom času k jeho poškodeniu.

- ❑ Tesnenie dvierok čistite pravidelne iba čistou vodou a následne ho dôkladne utrite utierkou dosucha.

Uvedenie prístroja do činnosti po čistení

- ❑ Nasadte všetky súčasti späť do prístroja.
- ❑ Prístroj opäť pripojte a zapnite.
- ❑ Zapnite funkciu supermrazenia na nejakú dobu, aby došlo k rýchlemu vychladeniu mraziacej zóny.
- ❑ Vložte potraviny do chladiacej zóny a zavrite dvierka prístroja.
- ❑ Zasuňte mraziace zásuvky s potravinami na mrazenie do mraziacej zóny a zavrite dvierka prístroja.
- ❑ Hneď ako je v mraziacej zóne dosiahnutá konštantná teplota najmenej -18 °C, stlačením tlačidla supermrazenia vypnite funkciu supermrazenia.

Výmena pachového filtra

Pachový filter s držiakom KKF-FF (Active AirClean) dostať ako príslušenstvo na dokúpenie (viď „Príslušenstvo – Príslušenstvo na dokúpenie“).

Pachové filtre v držiaku vymieňajte približne raz za 6 mesiacov.

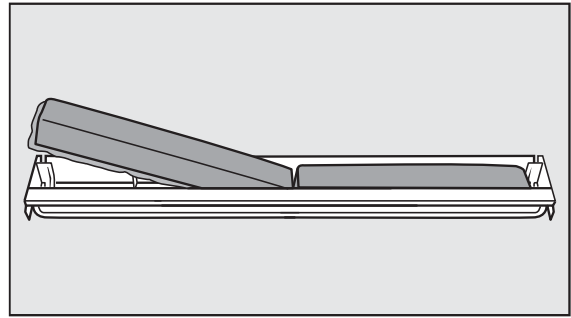
Nové pachové filtre KKF-RF dostanete u servisnej služby Miele, v špecializovaných obchodoch alebo cez internetový obchod Miele.

Držiak na pachové filtre je vhodný na čistenie v umývačke riadu.

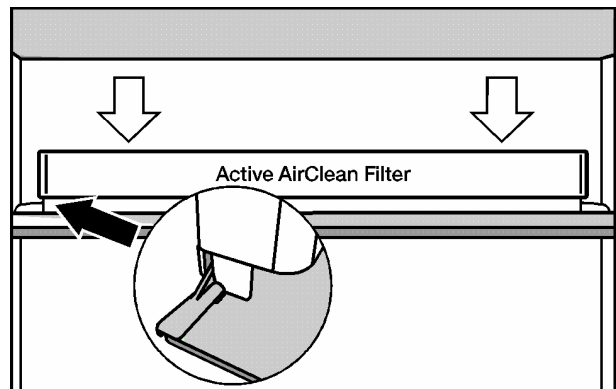
- ❑ Vytiahnite držiak na pachové filtre nahor z odkladacej plochy.

Nasadené pachové filtre sa nesmú dotýkať zadnej steny v prístroji, pretože by sa k nej vinou vlhkosti na zadnej stene mohli prilepiť.

Nasadte nové pachové filtre do držiaka tak hlboko, aby neprečnievali cez okraj držiaka.



- ❑ Vyberte oba pachové filtre a nasadte nové pachové filtre do držiaka obvodovým lemom smerom dole.



- ❑ Nasadte držiak vycentrovane na zadný dorazový okraj ľubovoľnej odkladacej plochy, aby tam zaklapol.

Čo robiť, keď...?

Väčšinu porúch a chýb, ktoré sa vyskytujú pri bežnej prevádzke, dokážete sami odstrániť. Nasledujúci prehľad by Vám mal k tomu pomôcť.

Pokiaľ by ste takto príčinu poruchy nedokázali nájsť alebo odstrániť, informujte prosím servisnú službu.

Až do odstránenia poruchy pokiaľ možno neotvárajte dvierka prístroja, aby ste udržali stratu chladu na čo najnižšej úrovni.

 Neodbornými inštalačnými a údržbárskymi prácami alebo opravami môže byť užívateľ vystavený značnému nebezpečenstvu. Inštalačné a údržbárske práce alebo opravy môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci poverení firmou Miele.

Problém	Príčina a odstránenie
Prístroj nemá žiadny chladiaci výkon a pri otvorených dvierkach chladiacej zóny nefunguje vnútorné osvetlenie.	Prístroj nie je zapnutý. ☐ Zapnite prístroj.
	Sieťová zástrčka nie je riadne zastrčená v zásuvke. ☐ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Vypadol istič domovej inštalácie. Mohlo dôjsť k poruche prístroja, napätia domovej inštalácie alebo iného prístroja. ☐ Zavolajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisnú službu Miele.
Trvale beží kompresor.	Nejde o poruchu! Z dôvodu úspory energie sa kompresor pri malej potrebe chladu prepne na nízke otáčky. Tým sa predĺži doba chodu kompresora.
Kompresor sa zapína stále častejšie a na dlhšiu dobu, teplota v prístroji je príliš nízka.	Sú zastavané alebo zaprášené vetracie a odvetrávacie profily. ☐ Neprikrývajte vetracie a odvetrávacie profily. ☐ Z vetracích a odvetrávacích profilov pravidelne odstraňujte prach.
	Boli často otvárané dvierka prístroja alebo bolo novo uložené, príp. zmrazené veľké množstvo potravín. ☐ Otvárajte dvierka len v prípade potreby a na čo najkratšiu dobu. Potrebná teplota sa po nejakej dobe opäť sama nastaví.

Problém	Príčina a odstránenie
	Nie sú správne zavreté dvierka prístroja. Prípadne sa v mraziacej zóne už vytvorila hrubšia vrstva ľadu. ☐ Zavrite dvierka. Po určitej dobe sa opäť sama nastaví potrebná teplota. Pokiaľ sa už vytvorila hrubá vrstva ľadu, zníži sa chladiaci výkon, čím vzrastie spotreba energie. ☐ Prístroj odmrázte a vyčistite.
	V miestnosti je príliš vysoká teplota. Čím vyššia je teplota v miestnosti, tým dlhšie beží kompresor. ☐ Rešpektujte pokyny v kapitole „Pokyny na umiestnenie – Miesto inštalácie“.
	Je nastavená príliš nízka teplota v prístroji. ☐ Opravte nastavenie teploty.
	Bolo naraz zmrazené väčšie množstvo potravín. ☐ Dodržiavajte pokyny v kapitole „Zmrazovanie a uchovávanie“.
	Je ešte zapnutá funkcia supermrazenia. ☐ Pre úsporu energie môžete funkciu supermrazenia predčasne sami vypnúť.
Kompresor sa zapína stále zriedkavejšie a na kratšiu dobu, narastá teplota v prístroji.	Nejde o poruchu! Nastavená teplota je príliš vysoká. ☐ Opravte nastavenie teploty. ☐ Skontrolujte teplotu ešte raz po 24 hodinách.
	Začínajú sa rozmrazovať zmrazené potraviny. Teplota v miestnosti sa dostala pod hodnotu, pre ktorú bol prístroj skonštruovaný. Kompresor sa zapína zriedkavejšie, keď je príliš nízka teplota v miestnosti. Preto môže byť v mraziacej zóne príliš teplo. ☐ Rešpektujte pokyny v kapitole „Pokyny na umiestnenie – Miesto inštalácie“. ☐ Zvýšte teplotu v miestnosti.
Je poškodené tesnenie dvierok, príp. má byť vymenené.	Tesnenie dvierok možno vymeniť bez náradia. ☐ Vymeňte tesnenie dvierok. Dostať ho v špecializovaných obchodoch alebo u servisnej služby.
V prístroji je námraza, príp. sa vnútri prístroja vytvára kondenzát.	Tesnenie dvierok vykázlo z drážky. ☐ Skontrolujte, či je tesnenie dvierok správne usadené v drážke.
	Tesnenie dvierok je poškodené. ☐ Skontrolujte, či je poškodené tesnenie dvierok.

Čo robiť, keď...?

Hlásenie na displeji

Problém	Príčina a odstránenie
Na displeji bliká symbol alarmu  spolu s ukazovateľom teploty.	Teplota v prístroji je príliš vysoká, pretože – boli príliš často otvárané dvierka. – bolo zmrazované veľké množstvo potravín bez toho, aby bola zapnutá funkcia supermrazenia. – došlo k dlhšiemu výpadku prúdu. Zrušte stav alarmu. Keď skončí stav alarmu, zhasne symbol alarmu . ☐ Podľa teploty skontrolujte potraviny, či nie sú čiastočne alebo dokonca úplne rozmrazené. Pokiaľ to tak je, potraviny pred opätovným zmrazením ďalej spracujte (uvarte alebo upečte).
Na displeji sa zobrazuje „F0 až F9“.	Vyskytla sa porucha. ☐ Zavolajte servisnú službu.
Na displeji svieti  , prístroj nemá žiadny chladiaci výkon, možno ho však obsluhovať a je funkčné vnútorné osvetlenie.	Je zapnutá výstavná prevádzka. Umožňuje špecializovaným obchodom prezentovať prístroj bez zapnutého chladenia. Pre súkromné používanie toto nastavenie nepotrebuje. ☐ Informujte sa v servisnej službe ako na Vašom prístroji vypnete výstavnú prevádzku.

Nefunguje vnútorné osvetlenie

Problém	Príčina a odstránenie
Nefunguje vnútorné osvetlenie.	Prístroj, príp. chladiaca zóna nie sú zapnuté. ☐ Zapnite prístroj, príp. chladiacu zónu.
	Je zapnutý režim sabat : displej je tmavý a prístroj chladí. ☐ Stlačte krátko tlačidlo supermrazenia na opustenie režimu sabat. Potom sa na displeji objaví teplota a rozsvieti sa vnútorné osvetlenie (viď „Vykonanie ďalších nastavení – Zapnutie/vypnutie režimu sabat“).
	Vnútorné osvetlenie sa asi po 15 minútach, kedy boli otvorené dvierka prístroja, automaticky vypne kvôli prehriatiu. Pokiaľ dôvodom nie je toto, tak ide o poruchu.
	 Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pod krytom svetla sú súčasti pod napätím. LED osvetlenie môže vymieňať a opravovať výhradne servisná služba.
	 Nebezpečenstvo úrazu LED osvetlením! Intenzita svetla zodpovedá triede lasera 1/1 M. Kryty svetiel sa nesmú odnímať, príp. poškodiť alebo byť odstránené v dôsledku poškodenia! Mohlo by dôjsť ku zraneniu očí. Nepozerajte sa do LED osvetlenia (laserové žiarenie triedy 1/1 M) optickými nástrojmi (lupou a pod.)! ☐ Zavolajte servisnú službu.

Čo robiť, keď...?

Všeobecné problémy s prístrojom

Problém	Príčina a odstránenie
Nedajú sa viackrát po sebe otvoriť dvierka mraziacej zóny.	Nejde o poruchu! V dôsledku sacieho účinku môžete dvierka otvoriť bez zvýšeného nasadenia sily až po asi 1 minúte.
Sú primrznuté zmrazené potraviny.	Pri ukladaní potravín nebol suchý ich obal. ☐ Uvoľnite zmrazené potraviny tupým predmetom, napr. rukoväťou lyžice.
Sú teplé vonkajšie steny prístroja.	Nejde o poruchu! Teplo vznikajúce vytváraním chladu sa využíva na to, aby sa zabránilo oroseniu.

Príčiny hluku

Úplne normálne zvuky	Čím sú spôsobené?
Vrrrrr ...	Vrčanie pochádza z motora (kompresora). Môže byť krátkodobé i hlasnejšie, keď sa zapína motor.
Blubb, blubb...	Bublanie a klokanie spôsobuje chladivo, ktoré preteká rúrami.
Cvak ...	Cvkanie je počuť vtedy, keď termostat zapína alebo vypína motor.
Sssrrrrrr...	Tiché šumenie môže pochádzať od prúdu vzduchu vnútri prístroja.
Praskanie ...	Praskanie počuť vždy, keď dochádza v prístroji k rozpínaniu materiálu.
Majte na pamäti, že hlučnosti motora a prúdeniu vnútri chladiaceho okruhu nie je možné zabrániť!	
Zvuky, ktoré sa dajú ľahko odstrániť	Príčina a odstránenie
Klopanie, chrapčanie, rinčanie	Prístroj nestojí rovno. Vyrovnajte prístroj pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nôžky pod prístrojom alebo prístroj niečím podložte.
	Prístroj sa dotýka nábytku alebo iného prístroja. Odsuňte prístroj od nábytku alebo iného prístroja.
	Sú voľné alebo vzpriečené zásuvky alebo odkladacie plochy. Skontrolujte vyberateľné diely a prípadne ich znovu nasadíte.
	Navzájom sa dotýkajú fľaše alebo nádoby. Fľaše alebo nádoby od seba trochu odsuňte.
	Na zadnej stene prístroja ešte visí prepravný držiak kábla. Odstráňte držiak kábla.

Servisná služba a záruka

Servisná služba

Pri poruchách, ktoré nedokážete sami opraviť informujte prosím:

- Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo
- servisnú službu Miele.

Telefónne číslo servisnej služby nájdete na konci tohto návodu na použitie a montáž.

Servisná služba bude potrebovať modelové označenie a výrobné číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku vnútri prístroja.

Záručná doba a záručné podmienky

Záručná doba je 2 roky.

Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi predpismi. Informácie k záručným podmienkam nájdete na www.miele.sk.

Telefónne číslo nájdete na konci tohto návodu na použitie a montáž.

Prístroj sa dodáva pripravený na pripojenie na striedavý prúd 50 Hz, 220 – 240 V).

Istenie musí byť minimálne 10 A.

Prístroj môže byť pripojený iba na riadne nainštalovanú elektrickú zásuvku s ochranným kontaktom. Elektrická inštalácia musí byť vykonaná podľa normy VDE 0100.

Aby bolo v prípade núdze možné prístroj rýchle odpojiť, musí byť zásuvka umiestnená mimo oblasť zadnej strany prístroja a musí byť ľahko prístupná.

Pokiaľ už zásuvka po zabudovaní prístroja nie je prístupná, musí byť v mieste inštalácie vypínač odpájajúci všetky póly. Za také odpojovacie zariadenie sa považujú vypínače, ktorých kontakty sú v rozpojenom stave vzdialené najmenej 3 mm. Patria k nim ističe, poistky a stýkače (EN 60335).

Zástrčka ani sieťový kábel prístroja sa nesmú dotýkať zadnej strany prístroja, pretože by sa mohli poškodiť vibráciami prístroja. To by mohlo vyvolať skrat.

K zásuvkám v oblasti zadnej strany tohto prístroja by sa nemali pripájať ani iné prístroje.

Pripojenie cez predlžovací kábel nie je dovolené, pretože predlžovacie káble nezaistujú dostatočnú bezpečnosť prístroja (napr. nebezpečenstvo prehriatia).

Prístroj nesmie byť pripojený na elektrické striedače, ktoré sa používajú pri autonómnom zásobovaní elektrickou energiou, napr. **solárny systém**. Pri zapnutí prístroja môže inak dôjsť kvôli napäťovej špičke k bezpečnostnému vypnutiu. Môže sa poškodiť elektronika! Rovnako sa nesmie prístroj prevádzkovať v spojení s tzv. **úspornými zástrčkami**, pretože tu dochádza k redukcii elektrickej energie k prístroju a prístroj sa prehrieva.

Ak je nutná výmena prírodného sieťového vedenia, môže ju vykonať len kvalifikovaný elektrikár.

Pokyny na umiestnenie

 **Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia!** Prístroje vydávajúce teplo, ako napr. malé rúry na pečenie, dvojvariče alebo hriankovače, sa môžu vznietiť. Nedávajte ich na prístroj.

Tento prístroj by ste nemali dávať bezprostredne vedľa ďalšieho prístroja („side-by-side“)! Pretože prístroj nie je vybavený ohrevom v bočných stenách, umiestnenie „side-by-side“ môže viesť k vytváraniu kondenzátu! Informujte sa u Vášho špecializovaného predajcu.

Miesto inštalácie

Vhodná je suchá miestnosť, ktorú možno dobre vetrať.

Pri voľbe miesta inštalácie myslite prosím na to, že pokiaľ prístroj umiestnite v bezprostrednej blízkosti sporáka, kúrenia alebo iného zdroja tepla, vzrastie spotreba elektrickej energie. Rovnako sa treba vyhýbať priamemu slnečnému žiareniu. Čím vyššia je teplota v miestnosti, tým dlhšie beží kompresor a tým vyššia je spotreba energie.

Pri montáži prístroja okrem toho dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Zásuvka musí byť umiestnená mimo priestor zadnej strany prístroja a musí byť ľahko prístupná v prípade núdze.
- Zástrčka a sieťový kábel sa nesmú dotýkať zadnej strany prístroja, pretože by sa mohli poškodiť vibráciami prístroja.

- K zásuvkám v priestore zadnej steny tohto prístroja by tiež nemali byť pripojené iné prístroje.

 **Pri vysokej vlhkosti vzduchu** sa môže zrážať kondenzát na vonkajších plochách prístroja. Táto kondenzačná voda môže viesť ku korózii vonkajších stien prístroja.

Aby sa tomu predišlo, odporúča sa inštalovať prístroj s dostatočným vetraním v suchej a/alebo klimatizovanej miestnosti.

Po montáži prosím zaistite, aby sa správne zavierali dvierka prístroja, boli dodržané uvedené vetracie a odvetrávacie prierezy a prístroj bol namontovaný podľa popisu.

Klimatická trieda

Prístroj je určený pre určitú klimatickú triedu (teplotný rozsah v miestnosti), ktorej hranice treba dodržiavať. Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku umiestnenom vnútri prístroja.

Klimatická trieda	Teplota v miestnosti
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Nižšia teplota v miestnosti môže spôsobiť, že kompresor bude menej pracovať. To môže viesť k nárastu teploty vnútri prístroja a tým k následným škodám.

Vetrание a odvetranie

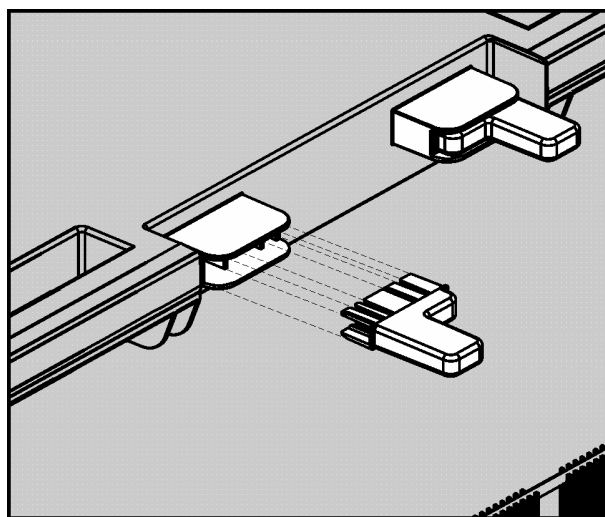
Vzduch na zadnej stene prístroja sa zahrieva.

⚠ Vetracie a odvetrávacie profily nesmú byť ničím prikryté alebo zastavané, aby bolo zaistené bezchybné vetranie a odvetrávanie. Okrem toho musia byť pravidelne zbavované prachu.

Montáž priložených distančných stenových opierok

Aby bola dosiahnutá deklarovaná spotreba energie a zabránilo sa vytváraniu kondenzátu pri vysokej teplote okolia, je nutné použiť distančné stenové opierky.

S namontovanými opierkami sa zväčší hĺbka prístroja asi o 35 mm. Pokiaľ opierky nepoužijete, nemá to vplyv na funkčnosť prístroja. Pri malej vzdialenosti od steny sa však nepatrne zvýši spotreba energie.



- ❑ Namontujte distančné stenové opierky na zadnej strane prístroja hore medzi prepravnými úchytkami.

Pokyny na umiestnenie

Umiestnenie prístroja

⚠ Prístroj postavte s pomocníkom.

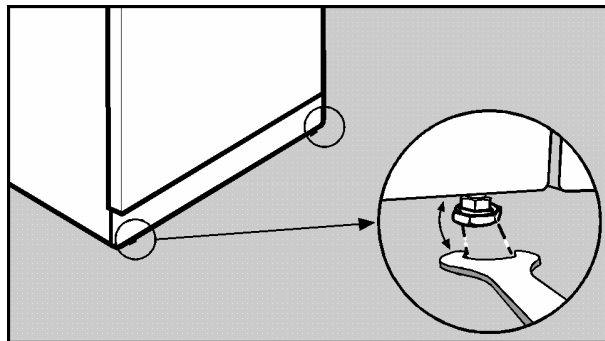
⚠ Prístroj umiestňujte len v ne-naplnenom stave.

⚠ Na chýlostivých podlahách posúvajte prístroj opatrne, aby sa podlaha nepoškodila.

Pre ľahšie umiestnenie prístroja sa na jeho zadnej strane nachádzajú hore prepravné úchytky a dole prepravné koľajničky.

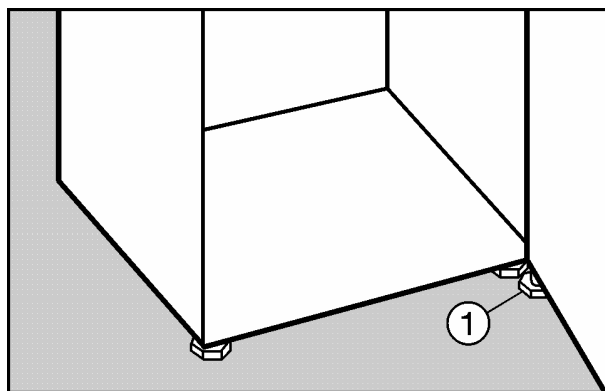
- ❑ Umiestnite prístroj už teraz čo najbližšie k stanovenému miestu inštalácie.
- ❑ Odoberte pripojovací sieťový kábel zo zadnej strany prístroja.
- ❑ Odstráňte najskôr držiak kábla zo zadnej strany prístroja.
- ❑ Posuňte prístroj opatrne na stanovené miesto inštalácie.
- ❑ Umiestnite prístroj distančnými stenovými opierkami (pokiaľ sú namontované), prípadne zadnou stranou priamo ku stene.

Vyrovnanie prístroja



- ❑ Pomocou priloženého vidlicového kľúča vyrovnať prístroj prednými nastavovacími nožičkami tak, aby stál pevne a rovno.

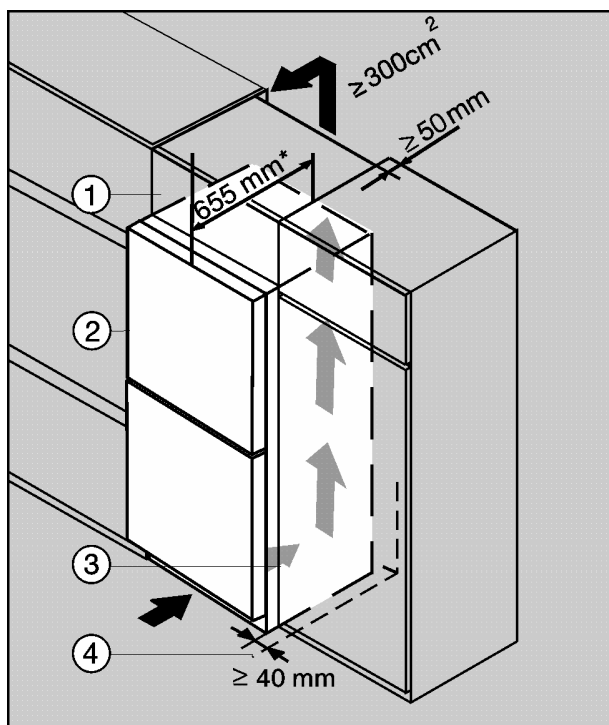
Podoprenie dvierok prístroja



- ❑ **V každom prípade** vyskrutkujte nastavovaciu nožičku ① na spodnom uchytení dvierok toľko, aby dosadala na podlahu. Potom nožičku vyskrutkujte ešte o ¼ otáčky.

Zabudovanie prístroja do kuchynskej linky

⚠ Pokiaľ nedodržíte uvedené vetracie a odvetrávacie profily, bude sa častejšie zapínať kompresor a pobeží dlhšiu dobu. To vedie ku zvýšenej spotrebe energie a ku zvýšenej prevádzkovej teplote kompresora, čo môže mať za následok jeho poškodenie. Bezpodmienečne dodržujte uvedené vetracie a odvetrávacie profily.



- ① nadstavaná skriňa
- ② prístroj
- ③ kuchynská skriňa
- ④ stena

* U prístrojov s namontovanými distančnými stenovými opierkami sa hĺbka prístroja zväčší asi o 35 mm.

Prístroj možno zabudovať do každej kuchynskej linky a umiestniť priamo vedľa kuchynskej skrine. Čelo prístroja je potom predsadené o 65 mm oproti čelu kuchynskej skrine. Vďaka tomu sa dajú bezchybne otvárať a zavierať dvierka prístroja. Pre výškové vyrovnanie prístroja s kuchynskou linkou možno nad prístrojom umiestniť zodpovedajúcu nadstavanú skriňu ①.

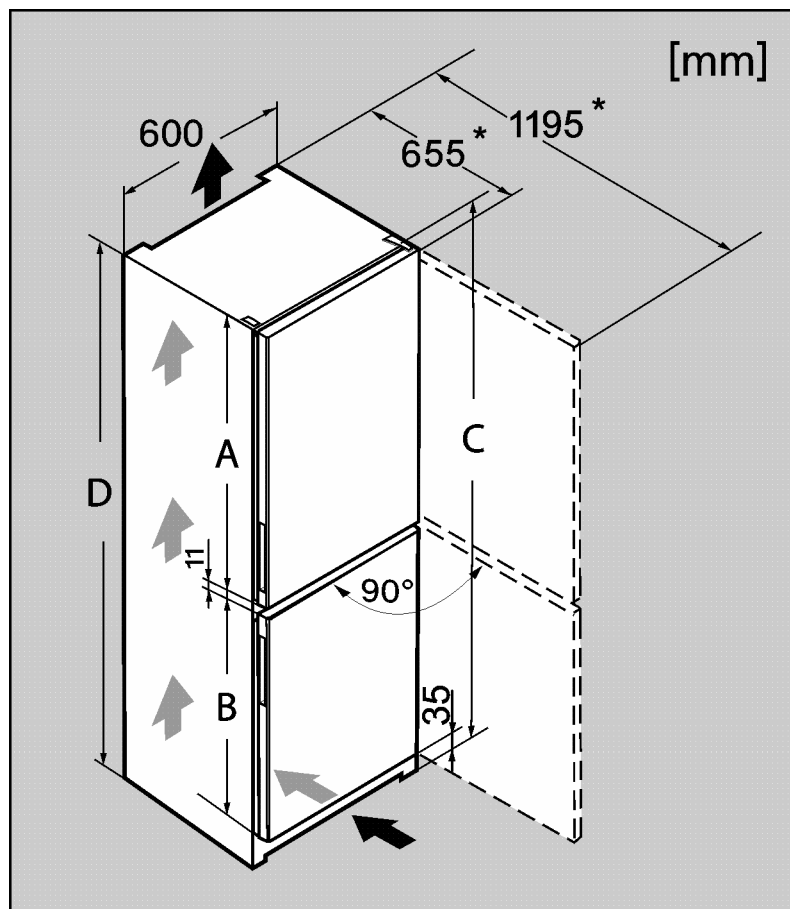
Pri umiestnení prístroja pri stene ④ je na strane pántov medzi stenou ④ a prístrojom ② nutný odstup najmenej 40 mm.

Čím väčší je odvetrávací profil, tým energeticky úspornejšie pracuje kompresor.

- Na vetranie a odvetrávanie je na zadnej strane prístroja nutné zaisťovať odťahový kanál s hĺbkou najmenej 50 mm po celej šírke nadstavanej skrine.
- Odvetrávací profil pod stropom miestnosti musí byť najmenej 300 cm², aby bol možný nerušený odťah zahriateho vzduchu

Pokyny na umiestnenie

Rozmery prístroja



* Rozmer bez namontovaných distančných stenových opierok. Ak použijete priložené opierky, zväčší sa hĺbka prístroja o 15 mm.

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
KFN 28132 D ws	1 051	750	1 861	1 850
KFN 28132 D edt/cs	1 051	750	1 861	1 850
KFN 28133 D ws	1 051	750	1 861	1 850
KFN 28133 D edt/cs	1 051	750	1 861	1 850
KFN 29132 D ws	1 051	750	2 011	2 000
KFN 29135 D edt/cs	1 201	750	2 011	2 000
KFN 29133 D ws	1 201	750	2 011	2 000
KFN 29133 D edt/cs	1 201	750	2 011	2 000

Zmena smeru otvárania dvierok

Prístroj sa dodáva s pravými dvierkami. Ak potrebujete ľavé dvierka, musíte zmeniť smer ich otvárania.

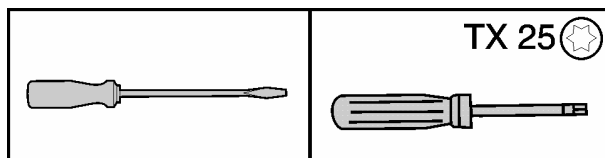
⚠ Zmenu smeru otvárania dvierok vykonávajte bezpodmienečne s pomocníkom.

⚠ Keď je poškodené tesnenie alebo vykĺzlo z drážky, nemusia sa prípadne správne zavierať dvierka prístroja a poklesne chladiaci výkon.

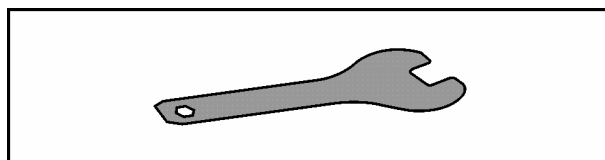
Vo vnútornom priestore sa vytvára kondenzát a môže sa vytvoriť námraza. Nepoškodte tesnenie dvierok a dbajte na to, aby nevykĺzlo z drážky.

Príprava

Na zmenu smeru otvárania dvierok budete potrebovať nasledujúce náradie:

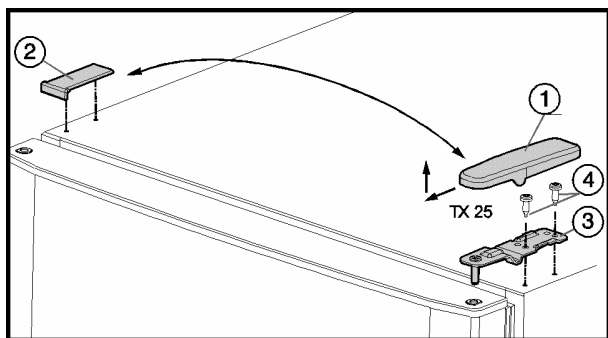


Je potrebné nasledujúce priložené náradie:



- ☐ Na ochranu dvierok prístroja a svojej podlahy pred poškodením počas zmeny smeru otvárania dvierok rozprestrite na podlahe pred prístrojom vhodnú podložku.
- ☐ Vyberte úložné police / priehradku na fľaše vo dvierkach prístroja.

Zmena smeru otvárania dverí



- ❑ Vytiahnite krytku ① dopredu a odoberte ju nahor.
- ❑ Odoberte krytku ②.

Pozor!

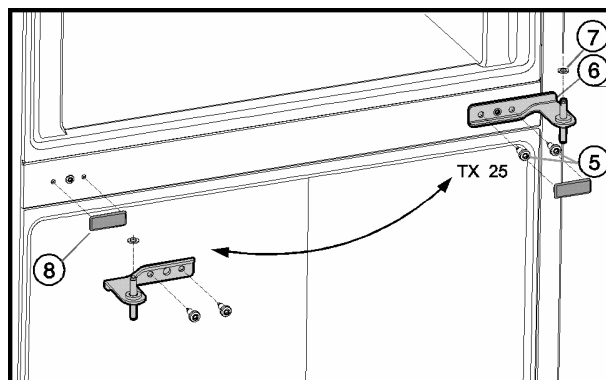
Hneď ako v nasledujúcom odstránite skrutky na uchytenie dverí, už nebudú zaistené horné dveria prístroja!
Dveria prístroja musí pridržiavať ďalšia osoba.

- ❑ Uvoľnite skrutky ④ a odoberte uchytenie dverí ③.
- ❑ Odoberte horné dveria prístroja a postavte ich nabok.

- ❑ Otvorte spodné dveria prístroja.

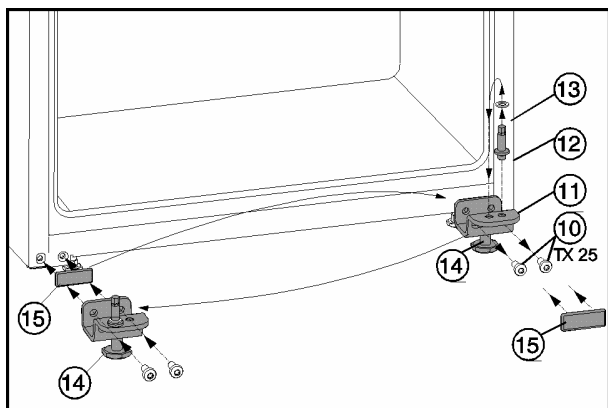
Pozor!

Hneď ako v nasledujúcom odstránite skrutky na uchytenie dverí, už nebudú zaistené horné dveria prístroja!
Dveria prístroja musí pridržiavať ďalšia osoba.



- ❑ Vyskrutkujte skrutky ⑤, odoberte uchytenie dverí ⑥ a vytiahnite ich z úložného puzdra spodných dverí prístroja.
- ❑ Odoberte plastovú podložku ⑦.
- ❑ Odoberte spodné dveria prístroja smerom nahor a postavte ich nabok.
- ❑ Opatrne stiahnite krytku ⑧.
- ❑ Teraz opäť nasadte krytku ⑧ na druhú stranu.
- ❑ Namontujte uchytenie dverí ⑥ otočené o 180 ° na druhú stranu.
- ❑ Nasadte zase plastovú podložku ⑦ na úložný čap.

Zmena smeru otvárania dverok



- ☐ Vyskrutkujte skrutky ⑩ a odoberte spodné uchytenie dverok ⑪ kompletne s úložným čapom ⑫, plastovou podložkou ⑬ a nastavovacou nôžkou ⑭.
- ☐ Odskrutkujte úložný čap ⑫ kompletne s plastovou podložkou ⑬ a opäť ho priskrutkujte v náprotivnej úložnej diere uchytenia dverok.
- ☐ Opatrne stiahnite krytku ⑮ a opäť ju nasadte na druhej strane.
- ☐ Na druhej strane znovu naskrutkujte spodné uchytenie dverok ⑪ kompletne s úložným čapom ⑫, plastovou podložkou ⑬ a nastavovacou nôžkou ⑭.
- ☐ Nasadte spodné dvierka prístroja zhora na úložný čap ⑫.
- ☐ Zavrite dvierka prístroja.
- ☐ Nasadte uchytenie dverok ⑥ otočené o 180 ° do úložného puzdra spodných dverok prístroja. Dôležité! Dbajte na to, aby ste plastovú podložku ⑦ nasadili opäť na úložný čap.
- ☐ Teraz opäť priskrutkujte uchytenie dverok ⑥ pomocou skrutiek ⑤.
- ☐ Nasadte horné dvierka prístroja zhora na úložný čap.
- ☐ Nasadte uchytenie dverok ③ otočené o 180 ° do úložného puzdra horných dverok prístroja.
- ☐ Teraz opäť priskrutkujte uchytenie dverok pomocou skrutiek ④.
- ☐ Zvonku nasadte na druhej strane krytku ① až do zaklapnutia.
- ☐ Zvonku zasadte zhora na druhej strane krytku ② až do zaklapnutia.
- ☐ Vyskrutkujte nastavovaciu nožičku ⑭ na spodnom uchytení dverok, dokiaľ nebude dosadať na zem.

Miele

Miele s.r.o.
Business Center
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: 02/581 031 11
Fax: 02/581 031 19
Servis-tel.: 02/581 031 31
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Nemecko

**Servisná služba Miele
príjem servisných zákaziek**

zelená linka

0800 119 911



www.miele-shop.com

Zmeny vyhradené.

KFN 28132 D ws, KFN 28132 D edt/cs, KFN 28133 D ws, KFN 28133 D
edt/cs, KFN 29132 D ws, KFN 29132 D edt/cs, KFN 29133 D ws, KFN 29133
D edt/cs